AWE Mainta
Mei 24, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

A cuestiona con a want'e 80 dia den "beperking"

Paul Croes a sali fuerte contra OM y a keda mantene cu e ta inocente

Pagina 3

"Freedom of the Seas lo trece 9.7% di e total di turismo crucero pa Aruba den 2018



Pa prome biaha Aruba tabatin un tuchtcollege den funcion den 2017



A atende 12 keho cu a wordo entrega

Pagina 4

Den caso IBIS

Hues a bay di acuerdo pa scucha mas di 30 testigo, incluso Paul Croes

CU YEN di expectativa Corte diaranson mainta a cuminsa cu tratamento di caso IBIS den un Regie-Zitting. Esaki ta un sesion durante cual Ministerio Publico y Defensa di e acusadonan ta haya chens pa haci peticion prome cu e tratamento profundo tuma luga.

E caso cu a cuminsa pa 9'or di mainta a finalisa net algun minuut prome cu 12'or di merdia, sin cu a yega na un claridad. No tin fecha exacto pa su tratamento pa motibo cu a base di e peticionnan honra, ta bay bini un di dos Regie Zitting, cual probablemente lo tuma luga den luna di september.

Diaranson mainta tabata sinta dilanti Hues, cu a bini di Corsou, e acusadonan: Paul Croes; Melony Croes Paesch; Roque Aparicio; Selma Arends y Giovanni Capriles. Tur e acusadonan aki ta den libertad.

E caso aki tabatin un duracion di 3 ora y remarcabel tabata cu na final di e sesion di mainta den e casonan di Paul Croes, Melony Croes y Giovanny Capriles Corte a haya necesario pa tene un di dos Regie-Zitting pa motibo cu entre otro, ainda e PV completo no ta cla. Por resulta cu na final ainda tin mas peticion. Pa aworaki a dicidi di bay di acuerdo cu peticion di Fiscal pa scucha Paul Croes como testigo, pero na Hues Comisario. Di parti di defensa a bay di acuerdo pa scucha 32 di e 41 testigonan cu kier pa wordo scucha. Y den caso di Giovanni Capriles, OM ta bay traha un citacion mas specifico di e prome acusacion, ya cu defensa a bisa cu esaki ta mucho vago, no ta menciona di ki suma ta papiando di dje den e malversacion. Hues a bisa cu aunke cu e ta di acuerdo cu e defensa, e no tuma un decision ainda riba e peticion ey. Esaki pasobra OM a bisa cu e lo bay drecha e citacion, pero Hues lo por tuma un decision definitivo riba esaki ainda.

Den e caso di Aparicio lo scucha un testigo y ora cu ta necesario su abogado por ta presente durante interogacion di otro testigonan, pero basta cu e tin algo di haber cu e acusacionnan contra di dje. Den

Esaki ta encera cu e casonan di diaranson mainta a wordo posponi pa fecha indefini, sperando cu e di dos Regie-Zitting por tuma luga den luna di september. E di dos Regie-Zitting en principio ta pa Paul Croes, Melony Croes Paesch y Giovanny Capriles; y si ta necesario pa Roque Aparicio tambe. Den e caso di Selma Arends, esaki no ta necesario.

Pues Ministerio Publico a pidi den casi tur e casonan aki y den e otronan cu a tuma luga diaranson den oranan di merdia pa scucha Paul Croes como testigo, cual peticion Corte a honra.

Esnan cu a presenta despues di merdia tabata: Bito Filiciana; Felipe Schwengle; Aleida Vasquez; Tatyan Cheng y Jiecaho W (e ultimo aki no a presenta). Defensa den e casonan aki a pidi dossier completo y scucha Paul Croes como testigo den caso di Filiciana y Schwengle y tambe haya e dossier, tur loke cu tin di haber cu nan clientenan.





A cuestiona con a want'e 80 dia den "beperking"

Paul Croes a sali fuerte contra OM y a keda mantene cu e ta inocente

AYERA mainta 9:30 Corte di Husticia a trata e inicio di e caso IBIS contra ex-Minister di Labor Paul Croes. Durante e tratamento aki pa prome bes Paul Croes mes como sospechoso principal di e caso a hiba palabra. Den su corto introduccion el a mustra cu Ministerio Publico ta stroba su persona di por defende su mes, cual ta su derecho. Tambe cu OM a trata na crea un impresion den su caso cu ta trata di un caso di un magnitud enorme. OM mes a bisa den media cu ta trata di un investigacion "grootschalig en langdurig" y cu a pone mas di 100 oficialnan di 8 diferente instancia hudicial traha intensivamente riba e caso aki.



A drenta 2 biaha su cas cu ta algo sigur hopi pisa. A want'e deteni 80 dia den "beperking" algo cu criminalnan di mas pisa no ta haya. A specula cu ta trata di mas di 2000 caso di ontheffing duna na mas di 900 compania y awo dilanti corte tin mas o menos 14 compania envolvi y otro sospechosonan. "Ainda despues di 2 aña cu OM ta bezig, ainda nos no a haya e dossier completo. Esaki ta inaceptabel y ta strobami di por defende mi mes. E ta inhusto", Croes a declara dilanti hues. Tambe el a trece dilanti con despues cu e tabata 7 dia cera, pa 9.30 di anochi ta entregue den su cel un map cu 1000 blachi (uzando e excuus cu printer no tabata traha). Cu e poco luz disponibel e mester a studia esaki pasobra nan a keda di interogue e siguiente mainta 9'or riba e asunto ey.

Claro, el a bisa, cu e no por duna un declaracion den un situacion asina. Ademas, di e 9 companianan cu a aparece na inicio di e investigacion, ningun di nan ta aparece of ta wordo menciona den e acusacionnan cu finalmente OM a produci. "Despues di 2 aña di investigacion profundo, cu mas di 20.000 pagina, ainda nos ta para aki dilanti cu hopi pregunta cu no tin contesta.

Con mi por tin confiansa den un proceso asina. Ta p'esey mi a haci uzo di mi derecho pa keda keto." Asina mes, el a bisa tambe cu e lo demostra su inocencia pa cu cada un di e acusacionnan aki. "Mi no a tuma ningun beloning," el a enfatisa.

Algo cu tambe a resalta tabata cu Croes a bisa cu Ministerio Publico (esta PG) a referi na dje como "De Grote Vis" den un rueda di prensa, y awo ta bin presente cu poco caha di cerbes di donacion den campaña pa eventonan politico y donacionnan na e fundacion Leadership & Excellence. "Completamente desproporcional", Croes a bisa mientras cu a sinti hopi emocion den su discurso. Ademas, el a agrega, cu e donacionnan aki a wordo haci na e fundacion prome cu el a bira Minister y cu durante tratamento di e caso profundo, e y su abogadonan lo amplia riba e punto aki.

Durante e reggiezitting a keda dicidi cu lo continua na september como cu ainda e caso no ta completo. Un caso cu den comienso tabata mustra hopi grandi awo ta haya un dimension diferente como cu tin hopi menos persona y compania envolvi cu OM a trata na mustra.

Pa prome biaha Aruba tabatin un tuchtcollege den funcion den 2017

A atende 12 keho cu a wordo entrega

DURANTE un conferencia di prensa di Corte presidi pa e Presidente di Corte Comun, sra. Saleh, a duna un relato di e cifranan di 2017 y otro trabounan cu a wordo haci.

Asina, sra. Saleh a splica, por a nota cu den aña 2017 a entrega un total di 44.067 caso na e Cortenan di Prome Instancia. Na Aruba a drenta 11.427 caso, Corsou 26.105, Sint Maarten 4.499 y BES 2.036. Na 2016 a entrega un total di 37.510 caso, pues, tabatin un crecemento di 17%. Principalmente subida di 24% di casonan penal a atribui na e subida. Na 2017 a procesa 22% mas caso, den comparacion ku 2016. E subida mas substancial (65%) ta den Derecho administrativo (casonan di belasting) na tur oficina. E subida ta consecuencia directo di e cantidad di casonan pa aña na e diferente oficinanan.

E totalidad di casonan den apelacion cu a entrega a baha cu mas o menos 8%, di 811 den 2016 pa 743 den 2017. Por observa e bahada aki principalmente den casonan civil (-16%) y casonan di ambtenaar (-9%). Esaki ta un nota positivo, ya cu e cantidad di casonan, di e categoria aki, conclui den prome instancia ta mustra hustamente un subida. Esaki ta implica cu e persona cu tabata busca su derecho aña pasa, tabatin menos biaha un motibo pa apela toch, despues di e veredicto den prome instancia.

Tambe a menciona cu den 2017 a publica 1694 decision di Corte riba e website Rechspraak.nl compara cu e 1934-nan di 2016.

Hues mr. Sap, kende ta presidente aki na Aruba, tambe a hiba palabra e merdia aki y a bisa cu na Aruba a haci tur e trabou di aña 2017 cu 10 hues, 18 colaborador huridico y 20 otro colaborador mas. E grupo chikito aki a haci un bon trabou durante cual por bisa cu a cuminsa den 2017 cu e Medische Tuchtcollege. E organo aki ta presidi pa un hues y ta haya ayudo di dokternan. Loke cu a resalta ta cu den e prome aña a atende `12 keho cu a wordo entrega. Di e cantidad aki solamente 2 a wordo declara no admisibel; 5 di e kehonan no tabatin base y e 5 otronan si. E decision final por ta un reprimade, schorsing y hasta kita licencia di e dokter, si ta trata di un caso hopi serio. E cifranan aki ta mustra cu e hendenan ta dispuesto pa entrega keho, Hues mr. Sap a bisa.

Loke ta remarcabel tambe den e cifranan duna, segun e Magistrado aki, ta cu e casonan di peticion pa pone bou di curatela a aumenta cu 200%. Esaki, kisas, tin di haber cu e envehecimento di e comunidad.

Cifranan, mr. Sap, a bisa ta bisa hopi cos. E cifranan ta duna un indicacion di e tendencia cu tin na un pais. Por ehempel, e cifranan di casonan civil a baha, pero e personanan cu no ta presenta a subi. E hecho cu cifranan a baha por nifica cu un economia no ta bayendo bon. Un aumento den e tipo di casonan aki por nifica cu e ciudadanonan tin hopi debe. A constata cu e casonan laboral no a baha asina hopi. Y esaki, el a bisa, ta cuadra ora cu e economia no ta bayendo bon y e companianan kier kita hende.

Huesnan local

\

Den 2017 a continua cu e maneho di Corte pa atrae mas hues local. E proceso di seleccion, cu a start den 2017, tabatin como resultado cu un candidato di Aruba a cuminsa su training pa bira hues na 2018 na Corsou. Den 2017 a yena en total 6 espacio pa training den trayectonan “raio” (“rechter in opleiding”: hues den training) y “raio”. Dos candidato den training a bay Hulanda na 2017 pa finalisa e ultimo fase di nan training.



"Freedom of the Seas lo trece 9.7% di e total di turismo crucero pa Aruba den 2018

DIARANSON 23 di mei 2018, Aruba a ricibi pa prome biaha e barco crucero Freedom of the Seas. E barco cu ta pertenece na e compania Royal Caribbean Cruise Lines ta entre e 15 barconan mas grandi na mundo cu un capacidad pa acomoda te cu 4.515 pasahero y 1.360 miembro di tripulacion. Pa medio di e 21 bishitanan cu e barco crucero aki tin programa pa nos isla den 2018, e liña crucero Royal Caribbean Cruise Line ta representa 12.4% di e total di turista crucero cu tin proyecta pa bishita Aruba e aña aki.

Manera ta conoci caba, den e simannan cu a pasa APA a haci diferente trabao di preparacion pa por ricibi barconan di e tamaño aki manera Freedom of the Seas. Den e di dos fase di e trabaonan aki, lo enfoka riba preparacion pa ricibi barconan mas grandi, conoci como Megaship/Megaliner manera Oasis of the Seas .

'Freedom of the Seas' su itinerario ta di 7 anochi den e region sur di Caribe. Despues di a sali for di Puerto Rico y pasa na St. Thomas y Corsou, a mara mainta trempan na Aruba cual tawata su di tres stop. Despues di Aruba e barco ta sali rumbo pa St. Kitts y consecuentemente bek pa Puerto Rico. Proximo siman diaranson e barco lo ta bek na Aruba den un itinerario similar.

Pa por haya un idea mas cla di e magnitud di 'Freedom of the Seas' por indica cu e ta midi 339 meter largo. E ta e di nuebe barco mas grandi di e flota di Royal Caribbean Cruise Lines cual ta un di e socionan mas importante di Aruba su turismo crucero.

Ta proyecta cu un total di 74.788 turista crucero ta bay yega Aruba e aña aki abordo di Freedom of the Seas , cual ta 9.7% di e cantidad cu tin proyecta pa henter 2018. Pa e prome 4 luna di 2018, Aruba a conoce un aumento den su turismo crucero cu yegada di 364.456 turista cu ta +5.9% - 20 mil pasahero mas, compara cu e mesun periodo di 2017. Cantidad di bishitante a baha den april mirando aspectonan climatico, unda cu entre otro biento fuerte a afecta bishita di algun.



Minister Chris Romero prome di a biaha pa Hulanda

A reuni cu sindicato STA pa papia riba e maneho di Arubus, AruParking y AruTram



RECIENTEMENTE Minister Chris Romero, prome cu el a biaha pa Hulanda, a reuni cu sindicato STA y su delegadonan na Oficina di Gobierno na San Nicolas.

E reunion aki tabata pa trata puntonan di importancia pa loke t'e maneho general di Arubus, AruParking y AruTram.

E titular di e carteranan di Transporte, Comuncacion y Sector Primario a comparti cu e sindicato e metanan cu Gobierno tin pa cu e departamentonan aki, y tambe e direccion den cual ta desea di hiba Arubus, AruParking y AruTram.

Minister a comparti cu sindicato STA e cambionan cu lo bin den cierto ley pa facilita transporte publico, fondonan pa cumpra material y cambio den maneho.

Minister Romero a haci uzo di e oportunidad pa comunica n'e sindicato cu aki poco tempo cambionan lo cuminsa tuma lugar den e departamentonan aki.

Di nan banda, sindicato STA a haya e oportunidad tambe pa expresa na Minister nan pensamento pa loke t'e maneho di transporte publico aki na Aruba.

Sindicato STA a duna di conoce cu nan no tin hopi confiansa den e maneho actual di Arubus, AruParking y AruTram.

Segun STA, e trahadornan no ta wordo tuma na cuenta y nan opinion pa cu e compania su desaroyo no ta wordo considera.

Minister a yega na un acuerdo cu sindicato STA cu dentro di un luna e lo sinta den nan proximo reunion unda lo menciona e cambionan cu ta bay tuma lugar den e sistema di transporte publico. Asina e responsabel di cartera di transporte lo tin un mihor bista ariba e direccion nobo cu lo duna e companianan aki y asina inicia e proceso di restructuracion y mehoracion.

E reunion cu sindicato STA a bay den un ambiente positivo. E encuentro aki a sirbi tambe p'e sindicato a haya informacionn directo for di Minister pa loke t'e maneho di Gobierno, pero tambe duna contesta riba pregunta y observacion cu e sindicato lo por tin.

Ta solamente pa medio di dialogo, intercambio y informacion corecto cu por logra e metanan comun den provenir di nos pais.



Gobiernonan di MEP y AVP a huur edificio di DTI na Pos Chikito pa 12 aña largo

Pero awor kier bisa cu e ta di un sponsor di POR

Segun Minister Otmar Oduber

DURANTE di e siman aki a surgi hopi keho y reaccion tocante huurmento di e ex edificio di DTI na Pos Chikito. Indicando cu esaki ta di un campañador of sponsor di partido POR y di Otmar Oduber.
Pa cual Minister di Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta reacciona y cuestiona e insinuacionnan aki considerando cu no ta for di awor Gobierno a huur y haci uzo di e edificio aki.



'Diripiente un edificio cu tin exactamente 14 aña na huur dor di Gobierno, kiermen partidonan MEP y AVP tabata den Gobierno y a huur e edificio aki, pero awor e ta un problema.
Awor cu Serlimar ta mira cu esaki ta un sitio cu tin un di a sumanan di huur di mas abou den tur otro edificio cu Gobierno ta huur, diripiente no por huur e mas.
E cosnan aki ta hilaridadnan cu mester wordo treci dilanti pa comunidad di Aruba pone nan den perspectiva. Pasobra nan ta netamente obstaculisa e mehoracion riba e rumbo pa soluciona e retonan cu nos tin riba nos isla y den e caso aki e reto specifico pa maneho di desperdicio aki na Aruba.

Mi tin 6 luna aworaki como Minister encarga cu e cartera pa maneha Serlimar, kiermen ta pidi un tiki mas tempo pa por keda cla y soluciona e problema aki pa loke ta trata e maneho di desperdicio aki na Aruba,' Minister Oduber a declara reaccionando riba e diferente ponencianan haci pa ex Ministernan.
E mandatario a acentua cu e edificio cu Serlimar ta den actualmente na San Nicolas, ta den mal estado y e sitio no ta adecua como cu e ta mey-mey di un bario hopi habita. Serlimar ta ubica eynan sin hindervergunning, (Gobierno ta complice pa un edificio opera sin papelnan necesario). Esaki ta algo cu no por y cu tambe ta forma parti di e motibonan pa cual a scoge pa muda e edificio aki na un lugar mas central.

AWEMainta
e corant di toko
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Di acuerdo cu Banco Central

Entrada di Gobierno a aumenta na januari ultimo

Na januari 2018, entrada di Gobierno a suma Afl. 100,4 miyon, cual ta Afl. 3,2 miyon mas compara cu e mesun luna di e aña anterior. Esaki a resulta for di un aumento den entrada di impuesto (+Afl. 7,8 miyon), cual a wordo parcialmente mitiga pa un caida den entrada no relata na impuesto (-Afl. 4,6miyon).
E subida den entrada di impuesto ta relata principalmente na mas impuesto riba importacion (+Afl. 2,8 miyon), impuesto riba entrada (+Afl. 2,3 miyon), benta di negoshi (B.B.O.) (+Afl. 1,9 miyon), impuesto riba propiedad (+Afl. 1,0 miyon) y e asina yama "overdrachtsbelasting" (+Afl. 1,0 miyon).
E subidanan aki a wordo parcialmente mitiga pa menos impuesto riba ganashi (-Afl. 1,4 miyon) y impuesto riba divisa (-Afl. 1,0 miyon).

INFLACION
E nivel general di prijs, cu ta wordo midi dor di e indice di prijs di consumo, a registra un subida di 1,1 porciento den e luna di januari 2018, compara cu januari 2017.
E contribuyente principal n'e aumento aki t'e componente "Transporte". Otro componentenan cu tambe a registra aumento t'e componentenan "Cuminda y Bebida No-Alcoholico", "Vivienda", "Recreacion y Cultura" y "Restaurant y Hotel".

Di otro banda, e componentenan "Paña y Sapato" y "Mobilario" a registra un caida. Si exclui e componentenan di cuminda y energia for di e indice di prijs di consumo, inflacion a mustra un aumento di 0,7 porciento compara cu januari 2017.
Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a regsistra un bahada di 0,4 porciento na januari 2018, compara cu un caida di 0,5 porciento na december 2017.

TURISMO
Na januari 2018, e cantidad di turista a registra 757.183 bishitante, cual ta 2.202 bishitante (+2,5 porciento) mas cu na januari 2017.
E crecemento aki a resulta principalmente dor di un expansion den e mercado Norte Americano di 5.104 bishitante (+8,3 porciento), cual a wordo pa un gran parti mitiga pa un reduccion den e mercado Latino Americano di 3.290 bishitante (-18,1 porciento).
E subida den e mercado Norte Americano a resulta principalmente dor di mas bishitante for di Merca (+4.097 bishitante of +7,4 porciento).
E caida den e mercado Latino Americano a wordo causa primordialmente pa menos bishitante for di Venezuela (-4.333 bishitante of -48,9 porciento).

E cantidad di turista crucero a registra un aumento di 18.564 bishitante of 20,7 porciento te na 108.298 bishitante na januari 2018, compara cu januari 2017.
E cantidad di barconan a expande for di 44 na januari 2017 pa 53 na januari 2018.

Cobransa di grondbelasting 2018 a sali

E cobransa tin fecha di 31 di mei 2018

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu e cobransa di grondbelasting di aña 2018 a sali. E cobransa tin fecha di 31 di mei 2018 y den e dianan venidero e clientenan lo ricibi e cobransa via post.

Ley ta duna un cliente e opcion pa por paga su grondbelasting den un solo biaha of den termino. Departamento di Impuesto ta conseha tur cliente pa lesa e texto imprimi riba e cobransa cu hopi atencion pa cu e terminonan di pago.

No a ricibi cobransa?
Pa dia 31 di mei 2018 tur cliente mester a ricibi nan cobransa.

Si esaki no a sosode, mester acudi mas pronto posibel na oficina principal y pidi un duplicado.
E persona cu ta pidi e duplicado mester identifica su mes sea cu cedula, paspoort of rijbewijs valido.

Termino di pago	Fecha final pa haci pago	Suma di pago rekeri segun ley
E prome 2 terminonan di pago	30 di juni 2018	50% di e suma di cobransa pa cubri e prome y di dos kwartaal (jan – maart y april – juni).
Di tres termino di pago	30 di september 2018	25% di e suma di cobransa pa cubri e di tres kwartaal (juli – sept).
Di cuater termino *(ultimo termino)*	31 di december 2018	25% di e suma di cobransa pa cubri e ultimo kwartaal (oktober – december).

Pa dia 31 di december 2018 e cobransa di aña 2018 mester ta completamente paga.

Corte a presenta su Relato anual 2017 cu e tema 'Resistencia'

Apesar di perdida di 1.5 miyon Corte tin proyecto grandi pa proximo 5 añanan

CORTE Comun di Husticia di Aruba, Corsou y Sint Maarten y di Boneiro, Sint Eustatius y Saba (Corte), a presenta su Relato anual pa aña 2017 na prensa diaranson 23 di mei. E aña aki Corte ta ofrece publico en general un relato anual interactivo. E edicion aki ta special pa motibo cu banda di e entrevistanan skirbi, loke ta usual, tambe por mira e imagennan di video di e entrevistanan aki. Tema di e Relato Anual di 2017 ta: Resistencia. Consecuencianan di horcan Irma y esfuerso di coleganan di Corte pa sigui garantisa hurisprudencia, apesar di e circunstancianan sumamente dificil. Pesey esaki tabata e inspiracion pa duna e Relato anual di aña 2017 e tema aki.

PERSONAL DI CORTE

Na 2017 a bin cambio den composicion di e cuerpo di maneho di Corte. Eunice Saleh, kende tabata vice-presidente di e oficinanan na Corsou y Boneiro a keda nombra como presidente. Peter Lemaire a asumi e funcion di vice-presidente di e oficina na Sint Maarten, despues di a ocupa e mesun funcion na e oficina na Aruba pa algun aña. Algun miembro nobo a keda nombra den e cuerpo di maneho. Esakinan ta: Mauritsz de Kort como visepresidente di e oficinanan na Corsou y Boneiro, Jaap Sap como vice-presidente di e oficina na Aruba y Coryse Barendregt, kende tabata manager di e oficina na Corsou, a keda nombra como director di operacion. Den e relato anual di 2017, miembronan di e cuerpo di maneho ta reflexiona riba nan experiencia durante e prome aña den nan funcion nobo.

E Relato anual di aña 2017 ta brinda e posibilidad pa cera conoci cu algun Personal di Corte, pa medio di imagennan di video di e entrevistanan sostene. Por haya un bista di experencianan di un raio (rechterlijke ambtenaar in opleiding: funcionario hudicial den training), den su training pa bira hues. Banda di esaki dos hues ta splica algun caso bastante impactante di Aruba (Lunah) y Corsou (casonan moral). Tambe por cera conoci cu dos colega, cu hunto tin mas di 60 aña di servicio na Corte, den e capitulo Personal di Corte.

Finalmente ta mira bek riba horcan Irma, hunto cu un colega cu a experencia e horcan. E ta e ultimo persona cu a bandona nos edificio monumental Courthouse na Sint Maarten y alabes e prome cu a bay tuma nota di e daño ocasiona, na momento cu Irma a caba di pasa. Den un entrevista conmovedor, e ta describi su experencianan, su sentimentonan y con e, como griffier di vice-presidente di e oficina na Sint Maarten, a tuma parti na e prome sesionnan di Corte den prizon, algun dia despues cu e horcan a caba di pasa riba Sint Maarten.

REALISACION DI PLAN ANUAL 2017

E plan anual di 2017 ta haci mencion di e intencion di Corte su cuerpo di maneho pa pone enfasis riba profesionalismo y un operacion mas comercial. Den e Relato anual di 2017, Corte ta mira bek riba e proyectonan plania y ta amplia riba algun di nan. E proyectonan ta keda categorisa den cuater tema central: mehora accesibilidad na hurisprudencia, salvaguardia confiansa di e ciudadano den hurisprudencia, stimula profesionalismo y calidad y finalmente, mehora servicio na cliente. Ta menciona si e proyecto a logra, si ta continua cone den 2018 of ta sigui cun'e mas den futuro. A dedica extra atencion na entre otro GEAR (un sistema di registracion di caso desaroya dor di Corte, cu mester zorg pa casonan cu drenta keda procesa di forma mas eficiente), haci procesonan di trabou LEAN ("Leren Echt Anders Denken" : siña pensa diferente di berdad) y minimalisa desperdicio y e alohamento di e oficinanan na islanan BES y Sint Maarten.

Corte a cera e aña financiero cu un perdida di f 1,503 miyon. Pa un parti hopi importante esaki ta consecuencia di inversionnan necesario den digitalisacion y automatisacion (sistema pa registracion di caso GEAR) di Corte, preparacion di un provision en conexion cu miembronan di personal cu tabata malo pa largo tempo y dianan di vakantie no tuma, pa asina keda garantisa continuidad di hurisprudencia y tambe e gastonan adicional debi na horcan Irma na Sint Maarten. Gastonan extra debi na posibilidadnan limita di biahe, organisacion di un conferencia internacional y limpiamento di e archiefnan na e oficinanan di Aruba y Corsou tambe a contribui na esaki. Lo alcapara e contratiempo aki for di Corte su Capital Propio.



Parlamentario di fraccion di AVP, Arthur Dower

Raad van Advies ta devastador riba ley di "coalitie heffing"

PARLAMENTO a tene reunion publico unda a trata e coalitie heffing y fraccion di AVP a mustra Gobierno riba e hecho cu di biaha ta bay riba e "stem motivering" y laga e stempel parlament stempel di biaha e ley aki.

E Gobierno a haci algo nunca bisto, unda a presenta riba diahuebs e ley y exigi Parlamento pa haci pregunta e siguiente dia y tambe sin contesta e preguntanan ta trata e ley.

Esaki ta unico posibel ora cu tin grupo di Parlamentario cu ta dicidi cu nan ta dispuesto na laga falta respet na Parlamento, segun Parlamentario di AVP, Arthur Dowers.

Si a duna e dianan necesario pa studia e ley aki, pa por a contesta preguntanan y lo a mustra un tiki mas respet pa Parlamento.

P'esey pa fraccion di AVP e importancia t'e reunion aki y no ta pa discuti cu nan, pero e importancia ta pa ta presente na momento cu nan ta bay pasa un ley. Nan ta bay coba duro den saco di pueblo y pa pueblo ta informa kico t'e idea di e ley aki.

Gobierno actual ta pretende y ta keda ripiti cu nan mester pasa e ley aki pasobra tin debe. E parti mas tristo ta cu e Gobierno aki a aumenta e presupuesto cu 125 miyon florin extra.

Raad van Advies a manda un conseho devastador pa nan, di cual e ley aki ta bruha mes. Tambe nan tin duda cu Gobierno lo bay saca e placa cu nan ta bisa cu ta bay saca.

"E placa cu nan ta bay saca di e ley aki, ta hustamente pa bay paga un aumento di 125 miyon florin cu nan a pone den e presupuesto". CFT a bisa Gobierno cu nan ta bin cu puro " nieuw beleid" y pakico a bin cu aumento di gasto n'e pais aki.

Loke cu nan no a haci ta baha e edad di pensioen y e cantidad di Minister manera nan a priminti. Tambe nan no a cumpli cu e promesa di no bin cu medida, pasobra nan ta bisa di no tabata e situacion financiero, pero esey ta un mentira.



Pa prome biaha den historia partido AVP a percura pa tur jaarrekening di e pais aki ta na ordo. A entrega e jaarrekening di 2014-2016 y tur ta aproba y tambe a cumpli cu tur rekisito financiero.

Despues cu partido MEP a bin cu e formacion, nan a cana tur caminda y a yuda aumenta gasto di pais Aruba. Aña pasa nan a bisa cu nan no lo bin cu medida, pero despues cu a forsa nan dor di un scorpion pa bin cu mas gasto, pasobra e mester cumpli cu su sponsornan y tambe cu esnan cu ta doño di partido. Aworaki nan ta dal e pueblo cu 150 miyon extra y lo bay ta devastador pa pueblo.

Pueblo mester corda cu no ta prome biaha nan a haci esey di cual esaki ta nan sistema di traha, unda ta bisa un cos y ta haci otro. Nan lider den pasado a bisa cu campaña ta un y gobernacion ta otro, partido MEP a confirma un bes mas cu campaña ta un y gobernacion ta otro, segun Dowers.

E 150 miyon calcula aworaki di medida extra pa cubri e mal maneho. Aworaki nan mes no ta papiando di un maneho drechi, pasobra ta hinca placa un biaha den saco di un grupo chikito cu ta yega na nan. Tambe di nan amigo y famia cu ta bin traha cu nan den oficinanan y grita den Parlamento, unda ta insulta hende. Ta un berguensa cu pueblo tin cu paga pa tipo di cosnan aki, pero pueblo ta informa y fraccion di AVP ta sigui mustra e pasonan cu nan ta tuma y e consecuencianan.

Na momento cu nan cuminsa malgasta placa, fraccion di AVP lo informa pueblo. Tin mas cos na caminda y sostenedornan mes a cuminsa divulga unda nan ta mira e corupcion cu ta tumando luga y ta malgasta e placa di pueblo.

Minister Besaril: Arubahuis hunto cu partners ta lansa campaña special pa studiantenan di Aruba na Hulanda

DIAHUEBS dia 17 di mei ultimo Gabinete di minister Plenipotenciario na Hulanda (Arubahuis) conhuntamente cu ATA Europe, Phryme Magazine y Stichting Kompas for Students a lansa un campaña special pa studiantenan di Aruba na Hulanda. E campaña ta titula "Advice future students and help promote Aruba – film, send and win!".

E concepto di e campaña a bin for di e vision pa Arubahuis conhuntamente cu partners y nos propio studiantenan na Hulanda hunga un rol mas grandi y activo pa cu e preparacion y sosten na futuro studiantenan di Aruba. Hunto cu esey e tin como obhetivo pa nos studiantenan como embahadornan di Aruba na Hulanda yuda cu e promocion di nos isla. E metanan principal tras di e campaña ta pa eleva e envolvimento di nos studiantenan di Aruba na Hulanda, genera contenido relevante cu por uza durante encuentronan informativo pa studiante, crea un plataforma digital di informacion, y genera un grupo potencial di studiantenan cu lo por fungi como "student-ambassadors" y "Aruba-ambassadors". Minister Besaril ta convenci cu nos mester optimalisa e preparacion y sosten na nos futuro studiantenan. Segun e mandatario "Nos mester inverti mas den preparacion paso un miho preparacion ta traduci den un miho rendimento".

Cu e iniciativa aki Arubahuis y e partners kier reconoce e potencial grandi cu tin entre nos studiantenan di Aruba na madre patria. Nos tin actualmente casi 2000 studiante di Aruba na Hulanda riba diferente nivel MBO, HBO y WO sea cu Arubalening of sin Arubalening. Cada un cu nan mesun storia, nan mesun experencia, nan mesun creatividad y nan mesun network. "E ta un potencial grandi cu lo por contribui na un manera positivo na e preparacion di nos futuro studiantenan y na promocion di nos pais" asina Minister Besaril ta enfatisa. Pa por participa na e campaña, e studiante mester contesta dos pregunta via di un mensahe di video: Kico ta bo miho conseho pa futuro studiantenan y kico ta bo experencia unico cu bo lo uza pa promove Aruba? E concepto ta uno di studiante pa studiante mirando cu ta reconoce e importancia di peer-to-peer ora di comparti informacion relevante y cu ta captiva atencion di hobennan.

Pa e campaña a identifica dos organisacion di hoben studiante como partners cu actualmente ta activo cu iniciativanan sumamente positivo. Ta trata aki di Phryme Magazine cu desde aña pasa a lansa un plataforma digital den forma di un revista cu ta ilustra nos hobennan studiante di Aruba den exterior y e otro partner ta Kompas for Students cu desde aña pasa a inicia cu nan proyecto unda cu ta ofrece workshops di preparacion na Aruba pa nos hobennan prome cu nan bin studia Hulanda. Hunto cu ATA Europe e hobennan di Phryme Magazine y Kompas for Students a resulta di ta e partners perfecto pa e proyecto aki y Arubahuis ta contento di por colabora cu nan na beneficio di nos studiantenan di Aruba.

Pa e ocasion special di e lansamento di e campaña, e partners a organisa un launch event na Arubahuis unda cu tabata tin diferente organisacion di studiante presente. Entre nan ROCAS Rotterdam, POC Den Haag, Delft y Leiden, ABC Compas y HAN Huntu. Durante di e launch event cada partner a elabora riba nan vision y contribucion na e campaña y na final di e evento a formalisa e cooperacion unda cu e partners a firma un MOU. Tambe a comparti e poster y e video promocional di e campaña cu tur esnan presente.

Minister Besaril y e demas partners ta invita tur studiante di Aruba na Hulanda pa participa na e campaña aki cu por cierto tin premionan atractivo pa e ganadornan. E studiante cu e mihor video ta gana un pasashi ida y buelta di Amsterdam pa Aruba. Pa mas informacion di e campaña por bishita www.arubahuis.nl/students2018



Minister Otmar Oduber:

"Mi a spera un politica diferente, 'nobo' di partido RAIZ"

MINISTER Otmar Oduber a tene un rueda di prensa unda cu el a reacciona y adresa ponencianan di partido RAIZ pa loke ta informacion cu nan a pidi y ricibi relaciona cu e proyecto Isla di Oro.
E mandatario a cumpli cabalmente cu e peticion di RAIZ y a entrega nan tur documento pidi y cu ta existi den administracion di Gobierno.

'Ta lamenta profundamente cu partido RAIZ cu na cierto momento a mustra di ta trece un politica diferente/nobo caminda cu kier a haci uzo di instrumentonan cu tin legal pa pidi informacion di entre otro proyecto di Isla di Oro, ta mal informa comunidad di Aruba.'
A duna oido n'e peticion di partido RAIZ y na un forma transparente a cumpli cu tur e peticionnan cu a wordo haci di parti partido RAIZ.
Lamentablemente a tuma nota di nan declaracion na prensa cu nan ta referi n'e hecho cu lo a pidi documento di departamentonan di Gobierno cu nunca nan a ricibi y cu a pidi specificamente cierto momento pa consehonan cu por tabatin den e caso aki.

Minister Otmar Oduber a enfatisa cu na ningun momento den e carta cu RAIZ a manda inicialmente ta menciona of pidi pa dicho documentonan cu nan ta indica di no a ricibi. Ta enfatisa cu a duna nan un USB cu tur documento/file cu ta ensera corespondencia cu Gobierno riba tur e presentacion di e proyectoanan y locual cu a wordo treci dilanti, e MER Raport y tambe diferente corespondencianan cu Gobierno a haya di Banco p'e proyecto aki y tur otro documento cu a haya relaciona cu e proyecto aki a entrega na RAIZ.



Pues ta lamenta e forma di proceder di e grupo aki cual a spera otro como un grupo politico nobo.

Den e reunion a splica RAIZ tambe pa loke ta consehonan di departamentonan di Gobierno y di e traspaso di gobernacion cu nunca a tuma lugar. Consecuentemente tin falta di varios 'stukken' y ta te cu na april ultimo a ricibi 'stukken' cu consecuentemente a bay n'e departamentonan entre otro DNM, DIP y DOW pa haya conseho.
Y finalmente a informa RAIZ den e reunion ey cu no ta existi ningun conseho n'e momentonan aki.



Gregorio Wolff a constata cu

1 mei 2018, Sindicalismo na Aruba ausente riba Dia di Obrero

Algun siman pasa nos a conmemora otro 1 mei, pero atrobe manera t'e caso e ultimo añanan, e dia aki no a ricibi e atencion mereci for di lidernan sindical na Aruba, según Gregorio Wolff, ex sindicalista di SEPPA..

No tabatin ningún actividad sindical riba e dia aki, un adelante cu awor algún sindicato a saca un comunicado pa duna atención n'e dia aki.

Pero pa sindicalismo Arubiano, e tabata un dia manera tur dia, pero ora compara cu pasado, sigur e actividadnan sindical y tambe compara loke a pasa na varios país na mundo riba 1 mei, lidernan sindical na Aruba haci di e dia aki un dia cu no merece di ta Dia di Trahador, pero mas bien 1-mei a bira un Dia di Luto.

Anto net awe e situación p'e trahador na Aruba ta bayendo di mal pa pio, nos ta conoce y sinti crisis tras di crisis,

Prome cu tur, nos país ta den un crisis financiero grandisimo, cu un debe cual a surpasa, 93% di nos GDP, esaki ta nifica di banda di AWG 50.000 pa cada ciudadano. Pues e baby cu nace awe ya tin e debe aki riba su cabes.

Despues nos ta den un crisis económico, unda no tin crecemento económico pa varios aña caba.

Cu e crisisheffing (pa cubri e malmaneho di 8 aña di gobernación di AVP) nos por tin crecemento económico, pero e inflación cu ta bin lo haci e crecemento real negativo.

Ta sigui e crisis social cu tambe ta grandisimo, nos por keda menciona hopi aspecto di e crisis aki, manera e negoshi di droga cu e consecuencia cu nos ta haya un cantidad di hendenan bon para y un ehercito grandi di chollernan y continuamente crimennan y delicuencia pa motibo di e maldito droga.

Nos tin e gangnan di hoben, delincuencia hubenil y di grandinan. Hopi hoben y grandinan, kendenan no ta responsabel cu e consecuencia di embaraso hubenil.

Nos por sigui menciona cualquier tereno y e problema ta grandi

Di acuerdo cu Gregorio Wolff, e tin pa loke t'e seguridad di cada persona na Aruba un situación di crisis spantoso, pasobra bo no sa ki ora bo ta wordo atraca, cu tur su consecuencianan, nos tin crisis ambiental y hopi mas crisis na Aruba.

Loke ta creciendo sigur ultimo tempo t'e corupción y por wak esaki na tur nivel. Ehempel malo cu tur hende ta wak t'e gobernación anterior. Ya hopi ta bisa, "si nan por, ami tambe por! E ta un tendencia cu ta creciendo cual ta caba cu nos sociedad. Nos tin un Gobierno nobo, laga nos spera cu nan ta bay baha e corupción.

E consecuencia di tur e crisisnan aki y otro cosnan malo, tur ta pone presión fuerte riba e clase trahador.



E consecuencianan di diferente crisis ta fuerte p'e clase trahador

Desigualdad cu ta creciendo, e grupo chikito cu poder financiero ta birando mas chikito, igualmente e clase media ta birando chikito y e ehercito grandi, kendenan ta lucha pa sobrebibi ta creciendo, hunto cu esaki nos ta wak cada dia mas situacionnan contradictorio;

Inseguridad cu ta creciendo, unda hasta bida di hopi di nos ta core peliger. Un sociedad unda egoísmo y malcomportacion ta cogiendo plaza, unda hasta nos muchanan ta core peliger.

Un crisisheffing cu ta necesario, pero lo bay afecta e trahador negativamente.

Den e cuadro aki, nos a pasa otro 1 mei y lidernan sindical a keda ausente e dia aki, Gregorio Wolff a conclui.

AHATA hunto cu Cyberbloc a organisa ta

Ley di "General Data Protection

ARUBA Hotel and Tourism Association (AHATA) a organisa e tayer "Outsmart Cyber and Privacy Threats". Miembronan di AHATA a ricibi informacion riba e ley di privacidad. Ashley Jackson di Dykema y Paul Marchena di Atlas Risk Solutions tabata e oradornan di e tayer, nan a splica den detaye riba e ley di privacidad cu lo drenta na vigor dia 25 di Mei proximo. Ambos orador a trata henter e ley di privacidad, e proceso di cumplimento, con pa evita riesgonan, y tambe con pa sigura contra di e riesgonan.

Tabatin hopi interes di miembronan di AHATA riba e ley di data privacy, Union Europeo a pasa e ley aki 2 aña pasa, unda cu dia 25 di Mei proximo e ley nobo aki lo drenta na vigor, asina Jim Hepple, Acting CEO of AHATA, a indica. E ley aki tin regulacionnan hopi estricto riba privacidad di data di ciudadanonan den Union Europeo. Esaki ta nifica cu Aruba ta ricibi mas o menos 100 mil bishitante pa aña di Union Europeo y tambe hopi negoshante na Aruba ta haci negoshi cu organisacion nan Europeo. Como tal e tin su impacto. Door di esaki AHATA a suministra informacion actualisa na su miembronan di kico esaki lo nifica pa nan negoshi.

A atende tambe kico ta e multanan cu por tin si viola e ley. Esaki no ta solamente pa Union Europeo, pero tambe pa Merca, Canada y otro paisnan cu ta copiando e ley aki di cual ta birando mundialmente similar. E ta pone cu Aruba mester bay adapta no solamente pa Union Europeo, pero pa henter mundo.

Durante e tayer aki Paul Marchena, Commercial Director di Atlas Risk Solutions, a splica riba e ley "General Data Protection Regulations" (GDPR) y kico tur e ta encera. Tambe a splica di e pasonan cu e organisacionnan por tuma pa prepara nan mes, pa proteha nan mes bon contra riesgonan relaciona na privacidad di data y ki sorto di seguro tin, pasobra ta un seguro bastante specialisa pa cubri si algo bay robes den proteccion di data cu hotel of otro organisacion mester tin.

E industria ta realisa e









yer “Outsmart Cyber and Privacy Threats”

Regulations” drentando na vigor

peso di e ley aki. Tambe loke a logra durante e tayer aki tabata mas conscientisacion, pasobra turismo ta e pilar mas grandi di nos economia. Ta na su luga cu e organisacion por compronde importancia di e ley aki, pasobra ta trata aki di un ley internacional. Paul Marchena ta kere cu AHATA y su miembronan tabata entusiasma pa siña con importante e ta y kico nan por haci pa sigura cu nan ta keda “on top off”.

Pa Ben Figaroa, General Manager di Marriott Stellaris Casino, e tayer organisa pa AHATA hunto cu Atlas Risk Solutions tabata un “eye opener” pa hopi hende. Pa Marriott esaki ta un confirmacion pa loke nan team ta preparando durante añanan caba y como organisacion nan tin un plan con pa cumpli cu e ley nobo.

Ashley Jackson, Abogado di Dykema, hunto cu Paul Marchena a trata e topiconan di riesgonan relaciona cu “compliance issues” pa loke ta trata e GDPR den Union Europeo, como tambe e riesgonan di privacidad pa organisacionnan. E feedback cu Ashley Jackson a ricibi tabata hopi bon, pasobra ta invita turistanan pa bin Aruba pero no ta pensa riba e riesgo di cumplimento cu ta bin cun’e. Tur participante tabata receptivo y a regresa oficina pa sigui discuti e informacion cu nan a ricibi.

AHATA ta gradici su miembro Atlas Risk Solutions y team pa nan dedicacion na e presentacion aki.











Minister Glenbert Croes kier reconoce e trabou balioso di e comision Derecho di Mucha di Aruba

RECIENTEMENTE a tuma lugar na nos isla ruman Corsou, e conferencia di Reino riba Derecho di Mucha. Un conferencia anual pa conhuntamente keda apoya y asisti otro den percura pa e derecho sagrado di cada criatura cu ta nan cuido, proteccion, siguridad, bida digno, cu otro palabra e derecho total y completo.

Esaki tabata e di 3 conferencia cu a tuma lugar, un conferencia cu e aña aki a conta cu un asistencia di 120 stakeholders di henter Reino, 28 total di Aruba indicando caba con importante esaki ta pa tur hende. E conferencia a conta cu presencia di Ministernan di Corsou, Sint Maarten, Diputado di Boneiro, Gezaghebber di Saba, Representante oficial di Gobierno di Hulanda, y di Aruba tabata presente Minister Glenbert Croes.

"Tabata un honor di por a mira e plan di accion di Aruba riba e tereno aki. Tur ta consciente cu ainda tin hopi pa haci pero e miembronan di Aruba tur ta sumamente motiva, dedica y trahando cu pasion pa por logra e miho pa nos muchanan", tabata expresion di e mandatario.

Pronto e plan di accion ta drenta den su ehecucion aki na Aruba pa hunto conscientisa henter nos Pueblo di e importancia di e derecho di nos muchanan den e mas amplio sentido dje palabra.

Durante henter e conferencia Rishandroh y Roshendrick tabata constantemente den mente di tur hende. Nan ta e motivacion pa duna tur di nos banda pa percura pa nos muchanan por tin un hogar, scol, cuminda y un bario trankil y sigur cu ta proteha nan.

Riba portada un resumen fotografico di e conferencia. Minister Glenbert Croes ta gradici di Pais Corsou enormemente pa e hospitalidad.







Minister Dangui Oduber presente pa yama bon bini na Royal Caribbean Freedom of the Seas

AYERA mainta Minister di Turismo, Dangui Oduber a yama bon bini oficialmente n'e barco crucero Freedom of the Seas di e linea crucero Royal Caribbean International durante e ceremonia oficial di e call inaugural.
Durante e ceremonia aki Minister Dangui Oduber a gradici y felicita Freedom of the Seas, Aruba Tourism Authority, Aruba Ports Authority y Maduro & Sons pa nan esfuerso pa haci e relacionnan aki realidad y asina cumpli cu e vision di Minister di trece turistanan di calidad pa Aruba.
Despues a sigui pa intercambio di regalo caminda Minister Dangui Oduber a haci entrega di un bunita cuadro n'e capitan p'asina yama bon bini oficialmente na Freedom of the Seas cu lo bay bishita Aruba regularmente.

E logro aki ta uno historico pa Aruba ya cu esaki ta prome biaha cu un barco crucero di e tamaño aki ta drenta nos waf na Oranjestad. Prome cu yegada di e barco crucero, Aruba Ports Authority a percura pa por a acomoda e barco sin problema dor di habri e canalnan y asina garantisa un profundidad di 12 meter.
Freedom of the Seas tin un largura di mas di 300 meter y un capacidad total di aproximadamente 4600 pasahero y ta cay den e categoria "Freedom class".
Minister Dangui Oduber ta sumamente contento cu e logro aki y ta considera esaki como algo hopi importante pa Aruba ya cu esaki t'e prome paso pa pronto trece barco mas grandi ainda pa Aruba.

APA A HACI TUR PREPARACION NECESARIO

E di diescuatro barco crucero mas grandi di mundo a drenta haf di Aruba Ports Authority (APA) na Oranjestad cu 4537 pasahero abordo, Freedom of the Seas, di e prestigioso linea crucero Royal Caribbean Cruiselines.

Manera ta conoci, APA recientemente a inverti den un proyecto di 'dredging' den haf di Oranjestad, unda cu a haci tur area mes profundo (12 meter),),perotambaBoldersnanmas fuerte pa por mara e barcocrucero. Tur esakita pa barconandigranduramanera FreedomoftheSeas ta pa pormaniobramasfacily safe den wafdiOranjestad. Y tambecumiras pa 2020/2021 poracomodaesunmasgrandiainda manera Allure OTS y Oasis OTS.

Pa APA ta un orguyo pa mira con den transcurso di tempo e bon imagen crea cu e maneho hiba, a sigui trece barconan crucero popular pa Aruba, y cada biaha e tamaño di e barconan cu ta yega ta sigui crece. Freedom of the Seas un di e barconan mas grandi di mundo, despues di e ultimo barconan construi dor di e mesun compania di RCCLmanera Oasis of the Seas y Allure of the Seas. E crucero aki construi na Finlandia, den dimension di largura ta un poco mas grandi cu Titanic, pero den altura ta hopi mas halto cu 15 piso y 2800 cabina.

E por acomoda 4.541 pasahero cu ta wordo atendi pa mas di 1360 tripulantenan.
Ta pa e tipo di e cruceronan aki APA a bin ta invertiendo den mehoracion di su infrastructura sigurando cu na tur momento cu oferta drenta, Aruba ta cla pa ricibi e hotelnan flotante cu ademas di luhoso, ta sigui crece den tamaño. Aunke cu esaki no ta e barco di mas grandi di pasahero cu a yega Aruba, mirando cu 2 di Augustus 2017 Carnaval Vista te na e momentonan aki ta esun cu ainda a trece e cantidad di 4875 pasahero pa Aruba. Sinembargo Aruba por ta orguyoso di ta atractivo pa compania nan cu por trece barconan di mas grandi di mundo cu un capacidad grandi di espacio di turistanan pa disfruta di nos isla.

E vision di APA ta pa ofrece un producto di primera calidad na su clientenan, cu un infrastructura envidiabel pa cualkier pais grandi. Asina tin riba mesa un proyecto pa embeyecemento di henter e area di ex Free Zone cu awor ta den man di APA pa desaroya. Esaki den combinacion cu campañanan di promocion intensivo den exterior pa haci Aruba un haf hopi atractivo pa amantenan di crucero.

Cu yegada di Freedom of the Seas, treciendo casi 6 mil persona en total, ta percura pa un bon inyeccion den economia di Aruba ya cu turistanan aki mayoria ta baha,disfruta y bishita na diferente di e atraccionnan cu tin rond Aruba of simplemente haciendo compras den e variacion di ofertanan cu tin disponibel.
Pabien Aruba cu e logro grandi y positivo aki caminda APA ta sigui forma parti di tanto e desaroyo turistico como economico di nos pais.



Parlamentario Mervin Wyaty Ras

Control di IVAruba casnan di cuido ta necesario pa sigura mihor cuido posibel

RECIENTEMENTE fraccion di AVP a efectua un bishita na IVA, esta Inspectie Volksgezondheid Aruba, relaciona cu e accion di control cu e departamento aki a inicia riba casnan di cuido di nos ancianonan.
Un reunion sumamente fructifero caminda a intercambia informacion riba e trabou cu IVA a bin ta hibando y con ta percura p'e centronan di cuido aki, ta cumpli cu ter rekisito stipula pa ley cu a wordo introduci na 2017.



"IVA a bin ta haciendo inspeccion na diferente cas di anciano caminda e departamento a haci un sondeo bou di diferente di e centronan aki pa loke ta trata diferente aspecto y criterio caminda ta controla e higiena, cuanto hende tin den e centro p'e cantidad di trahadonan, si nan ta cumpliendo cu tur regla, si tin permiso y tur rekisito cu ta wordo exigi y con e trato y cuido cu ta wordo duna ta y si tur cos ta na ordo.
A trece dilani cu si e centronan cu no ta cumpli cu e reglanan stipula, nan por ricibi un multa te na 100 mil florin cual a spanta diferente directiva di e casnan aki ora cu a manda un carta cu nan mester cumpli cu rekisitonan y ora esaki no t'e caso nan por haya un multa hopi halto.

Manera cu nos a haya e splicacion ta importante ya cu esaki ta pasa den ley tambe cual ley di 'ouderenzorg' y e ley aki a wordo implementa na 2017 y a lanta tambe un plataforma di 'ouderenzorg' y un seccion tambe na Departamento di Salubridad pa loke ta trata 'ouderenzorg' a asina bay yuda stimula y crea maneho tambe riba e tereno aki.
Pesey mes tambe ta sumamente importante pa tin reglanan estricto, saliendo for di e ley tambe caminda e reglanan aki tambe por mira den e ley di 'kwaliteit van den gezondheidszorg' caminda eyden ta keda regla cu tin inspeccion y eyden ta stipula cu inspeccion ta encarga cu e control cu diferente casnan di cuido aki.
Gobierno a pasa diferente ley caminda entre otro e ley di 'kwaliteit van de gezondheidszorg' a wordo pasa na 2014, e ley di BIG cu tambe a pasa den e temporada ey y esun di 'ouderenzorg' y ta di lamenta cu net esnan den partido MEP cu ta papia cu nan ta bon y cu nan tin atencion pa nos grandinan, a vota contra e ley aki y no a sostene esaki.
E ley awor ta wordo implementa y nos lo keda den contacto cu IVA pa scucha di nan con a sigui cu e proceso aki, pasobra Gobierno di AVP a duna hopi incentivo, a pasa hopi ley, mirando cu nos hendenan ta central, a duna hopi sosten manera nos muchanan, pasa ley di crèche, a pasa diferente otro ley pa salvaguardia interes di nos ciudadanonan, mescos cu e ley aki.
P'e motibonan aki ta bon pa nos sigui vigila e proceso aki, e control ta necesario, pero si t'asina cu mester stimula e 'mantelzorg', cu ta e ayudo rond cu ta sosode na cas pasobra tin un cantidad di hende grandi cu no kier bay den un centro y kier keda wordo trata na cas y pa tal motibo mester keda enfoca riba tur e diferente tipo di cuido aki p'asina salvaguardia cu nos grandinan ta ricibi e miho cuido cu nan merece," Parlamentario Mervin Wyatt Ras a splica.

Parlamentario Daphne Lejuez (MEP):

'E Crisisheffing lo ta uno di indole temporal'

DEN CUADRO di e reunion publico den Parlamento e siman aki pa locual ta tratamento di Crisisheffing, Parlamentario di fraccion MEP Daphne Lejuez ta enfatisa cu e introduccion di e asina yama Crisisheffing ta di indole temporal, y cu n'e momento aki no tin otro opcion cu djies sigui busca un mihor solucion.

"Nos ta tratando un ley hopi serio. E ta un ley cu ta afecta nos comunidad, y un ley cu di berdad mi lo desea no tabata necesario. Pero nos mester corigi e rumbo financiero di nos pais, pasobra si nos no haci esaki nos no por pone e hende central y yuda esnan mas vulnerabel den nos comunidad", Parlamentario Daphne Lejuez ta expresa.
Pero alabes, e Parlamentario ta bisa cu e lo desea di reitera cu e crisisheffing aki lo ta uno di indole temporal.
"Nos lo sigui traha y busca solucion pa por reduci of elimina esaki lo mas pronto posibel", e ta bisa.

"E ley cu nos ta pasa diamars anochi t'e resultado di un maneho iresponsabel di e ultimo 8 aña. Unda cu a opta pa inverti den tur sorto di proyecto di cual awe ainda nos ta liga cu e consecuencia manera un Green Corridor cu problema y un Horacio Oduber Hospital cu retraso", e Parlamentario ta sigui bisa.
Sin lubida esnan mas sercano di e Gobierno anterior cu a gana placa bruto cu contractnan miyonario, segun Parlamentario Lejuez. "Enbes di a enfoca riba e situacion doloroso cu nos hendenan tabata pasado aden."

500 MIL FLORIN PA MEHORACION DI SABA
Parlamentario Daphne Lejuez ta sigui bisa cu p'e motibo aki ta tristo cu esnan cu a contribui n'e situacion actual, unda cu nos hendenan ta den un situacion social deplorabel, cu no a ricibi of haya atencion significante durante e presupuestonan di e ultimo 8 aña, awe ta para na banda ta duna critica enbes di lora manga pa yuda bin cu solucion.

Parlamentario Lejuez: "Di parti di



coalicion ta trahando dor di inverti 35 miyon den e proximo dos aña exclusivamente p'e sector social pa por brinda ayudo na nos hendenan. Cuido pa nos grandinan tabata den un estado deplorabel, unda cu na SABA nan cushina tabata den cay den otro.
Awor a aloca 500 mil florin pa por mehora e situacion". E Parlamentario ta sigui splica cu: "A crea espacio financiero pa nos hendenan por haya vivienda of un pida tereno pa por construi nan cas y por hiba un bida digno, y nos a percura cu tin fondo pa por inverti den siguridad, asina aki teniendo e hende central."

STUDIA SEGMENTO DI LEY MAS CERCA
Parlamentario Daphne Lejuez a trece dilanti den e reunion publico na Parlamento tocante Crisisheffing, cu fraccion MEP a tuma nota cu a inclui un 'verleggingsregeling' como parti di e ley.
E Parlamentario a puntra si por a haya mas splicacion riba e parti aki mirando cu ainda no a pasa un ley pa locual ta trata electronisch verkeer/e-commerce.
Tambe e Parlamentario a puntra si Gobierno lo por considera inclui esaki na un momento mas avansa ora di introduci e reforma fiscal p'asina por studia e entrada cu e lo por genera y su posibel efectonan economico.

"Mirando cu e lo por trece confusion inecesario y lo aumenta e costo di haci negoshi, cu na su turno lo crea menos espacio pa inversion y creacion di cupo di trabou", Parlamentario Lejuez ta splica.
Tambe e Parlamentario kier sa con lo controla esaki of lo bay ehecuta esaki, mirando cu RvA tambe ta haci e pregunta aki den nan conseho, y ta referi specificamente na artikel I, onderdeel E, Y artikel II, onderdeel F.
Esaki ta bisa cu t'e afnemer (empresario local) lo mester t'esun responsabel p'e pago di BBO/BAZV p'e leverancier di exterior ora nan cumpra servicionan di exterior.
Incluyendo servicionan electronico cumpra of downloaded via internet.
Parlamentario Daphne Lejuez: "Pues lo desea di por studia e segmento di ley aki mas di cerca prome cu pasa esaki sin mas."

BEGROTINGSKAMER, UN SOLUCION STRUCTURAL
Fraccion di MEP a tuma nota cu durante e ultimo añanan e presencia di CAFT no a duna e resultado desea, es mas e situacion financiero di nos pais a keda empeora.
Esaki mas bien pa motibo di a ricibi informacion irealistico di gobernacion anterior, aña tras di aña, pa por cumpli cu norma, pues de facto mustrando cu den e forma cu CAFT a wordo introduci no tabata esun mas eficiente ni a duna e resultado premira.

"Cual ta pa mehora e situacion financiero di nos pais", segun Parlamentario Lejuez. Mirando cu e aña aki e acuerdo cu CAFT lo termina, como tambe den presupuesto a traha espacio financiero pa por introduci nos propio Begrotingskamer, e Parlamentario a puntra e Minister en cuestion kico t'e status di e Begrotingskamer.
"Mirando cu nos ta un pais autonomo, y un Begrotingskamer lo ta un solucion structural cu lo hiba na mas transparencia, bon gobernacion y ultimamente na un fondo publico saludabel", Parlamentario di MEP, Daphne Lejuez a conclui.

Parlamentario di AVP, Robert Candelaria: Gobierno kier pasa ley "crisis heffing" na un mal forma

AVP a denuncia forma con a presenta ley na Parlamento cerca Gobernador

FRACCION di AVP a bishita Gobernador prome cu inicio di e reunion publico pa denuncia e ley di "crisis heffing" cu a yega Parlamento diahuebs y den dos dia di trabou Gobierno kier trata e ley aki.

Esaki ta algo imposibel y e unico conclusion cu a yega n'esaki ta cu nan no kier pa otro compronde kico ta den e ley aki, unda cu prome cu haci pregunta y pa ta critico, ya nan kier pas'e.

No ta scucha gremio ni a presenta na Parlamento tur detaye kico nan kier haci, asina Parlamentario di fraccion di AVP, Robert Candelaria ta bisa.

Prome cu pueblo kier realisa ta pasa e ley aki. Esey a pone cu e fraccion a dicidi di papia cu e "achterban" di e partido y p'esey kier denuncia esaki.

E fraccion a bay den reunion hunto cu esnan cu tambe tin cu haci pregunta, pero no ta haci niun. Esaki ta mustra cu nan ta pro e ley aki. Di e forma aki si no kier bay bek den pasado y keda ripiti, lo bisa no paso ta pro y pas'e.



Den e documentonan ricibi no por mira un caminda e detayenan cu e crisis heffing lo ta pa 3 aña. Pa por compronde e ley aki bon, mester studi'e bon. Esaki ta bin pa motibo cu hopi di e cambionan ta bin, ta cosnan cu no ta hinca duidelijk den e ley.

E partinan esencial pa haya nan, mester coba y busca p'asina saca nan, segun Parlamentario Robert Candelaria.

Fraccion di AVP ta haya esaki algo lamentabel, pasobra ta bay mishi cu cartera di hopi hende. Awor a pasa esaki na un forma rapido y e detayenan importante y crucial Gobierno no ta bisa nan.

Mas ganado di Zodiac su sorteo di Lotto merdia

E HUNGADO Hector M. a hunga numbernan 2829 cu signo Aries, a inverti solamente 50 cent, y a gana 12.500 florin. El a cumpra su numbernan na Djucu Mega Lottery. Mas cu claro e tabata hopi contento ora el a pasa cobra su check na oficina principal di Lotto, na Paardenbaaistraat 10.

Zodiac ta un wega cu ta multiplica bo inversion. Cu 1 florin bo por gana 25.000 florin ora tin 4 cifra y signo corecto.

Cu 5 florin bo por gana 125.000 florin cu Pick 4 y signo. Y invertiendo e suma di 25 florin cu Pick 4 y Signo bo por gana e suma di 625.000 florin cu Zodiac!

Parlamentario Alan Howell (POR)

Polis di Bario lo habri un biaha mas na Mabon

Ora priminti mester cumpli

PARLAMENTARIO Alan Howell ta hopi contento di por anuncia cu Polis di Bario di Mabon lo habri bek despues di basta aña.

Manera ta conoci, un di e prioridadnan di mas grandi di e parlamentario di POR ta siguridad y ta pone hopi enfasis riba siguridad den barionan. Pa tal motibo e ta sumamente contento y entusiasma cu e trabounan cu ta tumando lugar na Mabon pa habri un biaha mas Polis di Bario. E ta gradici Minister di Husticia Andin Bikker pa scucha e peticion di e hendenan di Mabon, Brazil, Rooi Koochi y Noord Cura Cabay cu pa hopi tempo tabata boga pa e reapertura di Polis di Bario, cual tin un rol primordial den salvaguardia e siguridad di e barionan. A priminti y ta cumpli tambe!

Parlamentario Alan Howell a pasa na e sitio y mira e trabounan cu ta tumando luga y a indica cu si tur cos bay segun planning, 1di juni 2018 lo tin apertura official di Polis di Bario di Mabon.



Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP) ta splica:

Pakico un crisisheffing awe

"CORDA bek na un tempo atras, pueblo a trece diferente keho riba e area social, sin menciona e acontecimentonan recien di e 2 muchanan cu a perde nan bida, na unda instancianan cu ta haya subsidio a bay den comunidad pa pidi ayudo, pasobra nan subsidio a wordo reduci of elimina.

Instancianan manera casnan di anciano y cuido di muchanan cu limitacion y special. Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagay a duna di conoce cu esaki a causa for di e tempo ey caba, cu instancianan aki y mas tanto e clase social, a sufri e tempo ey drasticamente.

Nos por corda cu p.e. esnan cu tin famianan den cas di anciano mester a contribui di nan mes pa mantene nan ancianonan den e casnan aki. Te hasta nan a wordo bisa cu ni sikiera nan paña di cama por a wordo laba tur dia sin cu nan haya e cooperacion di famianan pa nan mes haci esaki.
Esnan cu tabata kier a keda cu airco den nan kamber familiar mester a pag'e nan mes.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta bisa cu esaki t'e grupo di mas vulnerabel den nos comunidad na unda, segun e Parlamentario cu te dia di awe ainda ta famianan ta sigui coopera cu e instancianan aki. Esaki t'e grupo cu a sufri mas desde e tempo ey.

"Mi ta trece esaki dilanti pasobra nos mester a tuma un decision den tratamento di "Crisisheffing" unda ta hisa tarifa di BBO.

Oposicion, segun e Parlamentario, ta grita cu lo bay introduci un aumento di riba BBO, sinembargo oposicion no ta duna cuenta di e motibo pakico mester a introduci e cambio aki.



N'e momentonan aki, economia di Aruba ta den cayendo. E problemanan social y embehicimento (vergrijzing) di nos comunidad ta haci cu si nos no tuma precaucion y inverti bek den e grupo vulnerabel aki, e carga social pa tur famia lo bay bira mas drastico. Esaki ta un decision cu a wordo tuma.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta contradeci loke cu oposicion ta trece dilanti cu e subida di e 2.5% ta bay relata na 9% di crecemento den prijs. Esaki ta otro mentira mas di oposicion cu no a tuma tempo pa busca informacion corecto. Desde tratamento di presupuesto, Parlamentario a pidi Minister di Asuntonan Economico pa laga instancianan haci un investigacion kico t'e efecto inflatorio y kico t'e efecto riba e poder di compra momento cu introduci e Crisisheffing.
E hecho cu e ta wordo introduci na mitar di aña, e poder di compra lo wordo afecta cu 1.7%.

Segun e Parlamentario, ta logico cu ora ta trata un crecemento den un tipo di belasting asina, e poder di compra di un persona tambe ta bay poco atras, pasobra e lo bay scoge na kico e lo bay gasta su placa.
Logicamente tin diferente tipo di producto cu e cambionan aki ta bay afecta diferente, pero riba un nivel averahe por bisa cu e nota ilustrando e calculacion ta indica un efecto di -1.7%. E Parlamentario ta conseha cualkier politico pa nan busca informacion bon funda di instancianan prome cu nan papia. Si nan haci nan huiswerk bon, nan tambe por pidi e Minister concerni e informacion corecto por medio di instancianan.

Di awor bay atencion lo bay wordo duna bek n'e grupo vulnerabel, hendenan grandi y nos hoben y muchanan cu limitacion asina poniendo e ser humano bek central.

Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

CAft ta medio complice di desaster financiero di Gobierno anterior



E Colegio di Supervision Financiero, CAFT tabata medio complice di e desaster financiero di e Gobierno anterior. Asina Parlamentario pa partido MEP, Sue-Ann Ras, a bisa durante su disertacion diamars den Parlamento.
Segun Sue Ann Ras, tabata decepcionante cu un institucion manera CAft, tabata medio complice di tur e situacion financiero, permitiendo Gobierno anterior bin cu cifra ficticio, tocante entrada incidental di entre otro, CITGO, impuesto y kier blo extrapola e impuesto, siendo cu nan sa bon bon, con e sistema di impuesto na Aruba ta hinca den otro.

REFRESCA MEMORIA

Sue Ann Ras a sigui pa refresca e memoria di loke cu e Gobierno actual a haya. Entre nan tin, cu:
1. Gobierno anterior a keda sin entrega e presupuesto na tempo violando ley y CAft a acepta.
2. Gobierno anterior a sconde tur clase di cifra, p'asina scapa un KB.
3. Gobierno anterior a manipula cu finanza, simplemente pa nan yega te eleccion.
4. E cifranan irealistico y ficticio tabata nan punto fuerte pa sigui endeuda nos pais, mientras tras di cortina, nan tabata bira miyonario.
5. Tabata facil pa como friends & family, bo inicia un negoshi y asina saca probecho di varios trabou y cobra suma grandi y esey tabata aceptabel.

"Naturalmente e pregunta cu cualkier persona lo haci ta, ta Pakico? E unico contesta cu e por haya ta, dor di manipula, nan por a logra di hinca miyones den campaña electoral", Sue Ann Ras a sigui bisa.

Segun e Parlamentario, Gobierno anterior a regala contract pa haya voto.

"Imaginabo, cu placa cu mester tabata destina pa atende cu nos problemanan social, cu nos enseñansa, a haya destinacion pa manipula y beneficia hende, pa haya voto of complace amigo y famia, pa tin un bida di luho.

Y awor oposicion hunto cu CAft, ta para critica riba e cantidad di personal, mientras cu e Gobierno aki a baha e personal cu 183 hende caba, cu ta ekivalente na 7 miyon florin.

Si esey ta zona poco, manera cu a tilda nos Gobierno, sikiera ta un comienso," según Sue Ann Ras.

PLAN

Segun Ras, tin biaha e ta puntra su mes: "Kico lo tabata e situacion y plan, si nan mes a drenta bek Gobierno y mester a deal cu e herencia financiero caotico aki? Con nan lo a resolve e problemanan financiero, social, educacional y laboral, mientras ta manipula cu cifra y expone nos hendenan na peliger y abismo di pobresa. Pobresa den tur sentido di palabra; financiero, emocional, spiritual y intelectual".

CIFRA

Sue Ann Ras a sigui bisa cu cifra no ta gaña. "Y kisas p'esey mes e Gobierno anterior tabata percura pa no bin cu cifra, ya cu tur departamento cu nos a sinta cu ne den e periodo aki, tabata bisa nos: Falta cifra, falta dato, of Gobierno no tabata kier pa nan saca e datonan. Y ehempel tin di sobra!", e Parlamentario di MEP a sigui bisa.

SIGUI CU CAOS?

Y ta netamente e Gobierno y Parlamento nobo ta para dilanti un pregunta crucial: "Nos tambe ta bay sigui cu e caos aki, sigui manipula, sigui haci e cosnan populista pa cumpra simpatia di pueblo? Of nos si ta bay atende cu e responsabilidad di goberna nos pais? Nos ta core pa nos responsabilidad manera e Gobierno y e Parlamentarionan di AVP a haci? Of nos ta bay carga nos responsabilidad, pa mesora despues inverti den nos comunidad? T'e preguntanan ey nos mester contesta awe," Sue Ann Ras a finalisa bisando.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Si Gobierno nobo no a aumenta presupuesto cu 125 miyon extra, e aumento drastico di BBO no tabata necesario



PARLAMENTO diamars mainta a inicia tratamento di 14 ley caminda un di e cambionan tin di haber cu introduccion di un impuesto tipo BBO caminda Gobierno ta aumenta pone pa 2.5%.
Parlamentario pa fraccion di AVP, sra Jennifer Arends-Reyes a trece dilanti cu henter e proceso aki, caminda introduccion di e aumento aki lo bay afecta henter comunidad, principalmente esnan cu menos recurso, ta uno sumamente preocupante ya cu na ningun momento Gobierno a tuma e iniciativa pa busca consulta of delibera cu gremionan riba e impacto cu e aumento aki ta bay nifica no solamente den economia di nos pais, pero lo percura pa un serie di desaroyo no mucho positivo pa henter pueblo.

"Manera nos tur sa, e aumento di 2.5% extra aki, loke e ta bay nifica pa pueblo, e tin diferente schakel caminda na momento cu e wholesaler bende e comerciante cu ta bay bende e producto na pueblo, tambe e ta cobra y na final di dia ora cu e producto of servicio yega pa nos pueblo paga extra, esaki lo bira minimo 10% mas caro.
P'e motibonan aki tambe fraccion di AVP a pidi pa laga haci un sondeo riba e aumento aki pa medio di un carta dirigi na diferente entidad y sindicato, pa wak si nan tambe a pidi un estudio riba efecto di e aumento aki.
Tin cu a señala tambe cu na momento cu tin e efectonan aki pa pueblo, tambe nos por conta cu e efectonan aki lo tin su influencia riba nos turistanan ya cu nan tambe lo bay sinti efecto di e aumento cu Gobierno ta bay introduci.

Pues esnan cu ta bishita nos isla, lo sinti e aumento aki tambe den prijs di producto y servicio kiermen cu nos mester por midi e nificacion di e efecto aki pa nos economia, e parti social, nos hendenan grandi, mucha-, mama soltero y tatanan cu na hopi ocasion tin cu cremencha aki y aya pa mira con ta sigui dilanti.
Tambe ta remarcabel cu e presupuesto nobo di Gobierno MEP-POR-RED a aumenta cu 125 miyon y si e entradanan tambe cu nan ta buscando ta den careda di mesun cantidad talbez e aumento drastico den impuesto pa pueblo aki no tabata necesario.

Gobierno cu signatura di AVP a mantene pa 4 aña largo un presupuesto di 1.350 miyon florin.
Parlamento a trata un ley cu ta aumenta impuesto cu no tin destinacion specifico manera tempo di BAZV y tambe un ley cu ta incompleto pa motibo cu nos no a ricibi na ningun momento, informacion adecuado riba e efecto cu e aumento di impuesto tipo BBO ta bay tin pa tur hende despues di su introduccion," Parlamentario Jennifer Arends Reyes a declara.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

"Pa nos reconstrui un Aruba fuerte para riba su pianan atrobe, nos tin di cuminsa fortifica e fundeshi di nos pais"



DEN su discurso den reunion di Parlamento di diamars ultimo, Parlamentario Shailiny Tromp-Lee a trece padilanti cu e dia ta hopi importante, pero tambe hopi dificil mirando e ley cu mester a ser trata.

Dificil pasobra bo ta realisa e importancia y urgencia di introduccion di e crisisheffing y cu no por pospone esaki mas.

Na mes momento e ley aki ta yena su persona cu hopi rabia y disgusto. Rabia y disgusto p'e solo hecho cu e unico motibo pakico mester bin cu un crisisheffing ta pa motibo di e mal maneho di Gabinete Mike Eman 1 y 2.
Awor ta na Gabinete Wever-Croes pa percura p'e pago di e debe cu nos ex Minister President na voz halto a bisa cu e ta orguyoso di dje y cu ta pueblo mester bay paga pe!

A malgasta placa di pueblo na tur sorto di fiesta, conferencia, biahe, gastonan di personal y sin laga afor promocion. Pa no papia mes di tur e proyectonan PPP, algun di calidad inferior y cu yen di problema cu nos mester bay paga den e proximo 25 añanan.

UN PAIS DEN CRISIS

Segun contrincantenan politico e crisisheffing ta nifica inicio di un deterioro social-economico. Sinembargo ora bo ta biba den luho bo ta perde bista riba e realidad.
Y e realidad ta cu ta nan 'bon trabou' a conduci na un pais den crisis, según Shailiny Tromp-Lee.
Un crisis cu ta keda refleha no solamente den un debe astronomico di mas cu 4 biyon florin cu nos yiu y nan yiunan tin cu bay paga pe, pero tambe den desempleo bou di nos propio hendenan, un pais caminda norma y balornan a bay perdi, un pais caminda abuso y maltrato di mucha ta tuma lugar na un cantidad alarmante, un pais caminda violencia domestico, abuso y maltrato contra nos hende muhernan ta demasiado halto, un pueblo cu ta biba cu miedo y cu no ta sintinan mes safe mas den nan mesun cas y mas tristo ainda hopi famia kibra, según e Parlamentario di MEP.

ATENCION PA E CRISIS SOCIAL

Pa nos reconstrui un Aruba fuerte para riba su pianan atrobe, nos tin di cuminsa fortifica e fundeshi di nos pais. Mester cuminsa inicia cu stapnan concreto pa sanea nos finanza publico y stimula nos economia.
P'esey mes, pueblo mester ta consciente cu no mester tin lugar mas pa wegan-an politico, drama y politikeria. Pueblo mester exigi un paro na e bay bin constante di polarisacion, compaña pa manipulacion den medionan di comunicacion.

P'esey mes sra. Tromp-Lee ta haya cu e Gobierno actual si ta demostra corahe y determinacion y ta carga nan responsabilidad caminda ta introduci un crisisheffing y na mes momento ta percura debidamente mediante e crisisplan social pa duna atencion real n'e crisis enorme cu nos tin riba tereno social y alabes ta percura p'e seguridad cu tanto pueblo ta anhela, cumpliendo tambe cu e necesidad di construccion di vivienda social y cu ta percura pa tur e famianan cu tin añanan ta warda pa haya un tereno pa nan por construi nan cas.

PAKETE DI COMPENSACION

Hecho ta cu no por djies crea impresion bunita manera tabata e caso bou Gabinete Mike Eman 1 y 2. Mester tuma mas na serio e parti practico y pone e prioridad hustamente unda nos como pueblo di Aruba tin mester.
Contrario na loke opositornan ta insinua e introduccion di e crisisheffing no ta bay sin un pakete di compensacion:
Gobierno lo rebaha e prima di AZV pa pensionado cu pensioen di max Awg. 30.000,- pa aña di 10.5% pa 6.5%.
Lo aumenta e reparatie toeslag te na Awg.125,- pa luna p'esnan cu entrada menos cu Awg. 2500,- pa luna. Entrante 1 di januari 2019 p'esnan cu tin un entrada entre 2500 y 3100 lo baha e tarifa di Loonbelasting y Inkomstenbelasting.
Opositornan ta bruhando tera bisando cu prijsnan ta bay subi, esta prijsnan den supermarket y tambe di awa y coriente. Esaki sigur no t'e caso.
Un punto esencial y cu su persona mes a presenta un mocion durante tratamento di presupuesto t'e ampliacion di canasta basico y un control mas estricto dor di Gobierno. Pa loke ta trata e control mas estricto esaki a cuminsa caba y sra. Tromp-Lee ta spera cu dentro di poco Gobierno lo anuncia ampliacion di e canasta basico cu sigur lo aporta n'e poder di compra di cada ciudadano, sigur esnan mas vulnerabel.

Parlamentario di AVP, Michael Lampe

Gobierno a scoge pa hiba un gobernacion di hopi medida

PARLAMENTARIONAN a haya nan mes cu un situacion na Parlamento, unda cu Gobierno actual a manda diahuebs cambionan den e ley di presupuesto. Pa diabierna a yama un Comision Central p'asina trata e ley aki, di cual a duna e Parlamentarionan un par di dia pa bin cu preguntanan riba e cambionan di ley. Parlamentarionan mester a entrega nan pregunta dialuna y asina cu a entrega nan, diamars mainta a pidi un reunion p'asina trata y pasa e ley aki. No tin mucho cos di trata na momento cu no ta duna respet na Parlamento, cu t'e bos di pueblo pa haci preguntanan, asina Parlamentario di fraccion AVP, Michael Lampe ta expresa. A yega pone esaki y casi ta impone cu esaki mester sosode.



Parlamentario Lampe ta kere cu diamars tabata un dia basta tristo p'e bos di Parlamento, e bos di pueblo mirando con e proceduranan aki a bay pa loke ta tratamento di e cambionan di ley di presupuesto.
Ta hopi importante pa tur hende realisa y puntra nan mes, kico t'e cambionan haci n'e momentonan aki. Tambe kico e Gobierno aki lo trece den e tratamento di budget y presupuesto di Aruba. Ta hopi medida e Gobierno a kies pa hiba den nan maneho di loke nan ta treciendo pa dilanti.
Fraccion di AVP como pueblo, como Parlamentarionan ta keda hopi critico riba esaki, pasobra hopi biaha politica ta cay y ora e momento yega, eyfo no ta tur ora hende ta compronde ta pasando.

Y pasando den un velocidad hopi liher ta pone cu cada biaha ta cay bek den un maneho anterior. Como Gobierno ora di a pidi pa haya mando tabata pasobra bo tin solucionnan cu a priminti pueblo di bay duna.
Pero n'e momentonan aki por mira cu esaki ta al contrario di loke nan a priminti durante campaña.

E Gobierno aki ta introduciendo medida tras medida riba pueblo. Lo bay tin un caida grandi di poder di compra di 10%, unda pensionado y hendenan lo sinti esaki den e maneho cu e Gobierno aki a kies pa hiba.

E maneho aki ta di medida riba pueblo di Aruba. E Gobierno actual ta pasando cambionan den ley y a kies un forma di hiba maneho diferente di loke ta trata e Gobierno anterior, unda cu por mira diferente cambio lo afecta comunidad, riba maneho di pais Aruba. Tambe riba efectonan cu lo dal e young professionals, start ups, hendenan cu kier cuminsa cu companianan grandi, asina Parlamentario Michael Lampe ta expresa.
Aruba ta draai hopi riba companianan mas chikito, mediano, cu siguramente mester di un estimulo di por ranca sali cu bo economia. E medidanan cu ta drentando aworaki pa Aruba, e BBO cu e Gobierno actual ta hisa, e diferente forma cu nan ta bay trece pa hisa nan inkomsten lo bay tin un efecto grandi riba mercado. Esaki lo bay tin un efecto grandi riba hobennan con e young professionals, personanan cu kier cuminsa.
Fraccion di AVP sa cu nan ta un parti importante pa keda inova y keda bin cu diferente manera pa hiba e pais dilanti, lo bay sinti un efecto grandi cu esaki.
Parlamentario Lampe ta mira cu esaki ta algo di lamenta, pasobra Gobierno ta hiba un enfoke riba un gobernacion den un forma di trece medidanan cu lo bay tin efecto grandi riba hendenan aki na Aruba.

Drs. Robert Anjie di partido CURPA ta puntra:

Ki dia Gobierno ta cuminsa baha e salarionan astronomico di Directornan di companianan estatal y institutonan independiente?



NOS por a tende Gobierno grita cu nan lo baha e salarionan di e directornan di companianan estatal, sui generis y institutonan independiente? Esta tur companianan na unda Gobierno ta mas cu 50% accionista y organisacionnan cu ta independiente pero cu segun ley ta ricibi placa for di Gobierno como un di nan entradanan.

Gobierno a bisa cu nan lo baha e salarionan di e directornan na un suma cu ta menos cu e salario di Minister President.

Esaki ta significa cu e salarionan di e directornan y empleadonan di companianan estatal, Sui Generis y institutonan independiente, mester ta menos cu 17 mil pa luna. Esaki atrobe ta un stunt politico pasobra en realidad e Gobierno aki no lo haci esey. Dicon? Pasobra si baha e salarionan di e directornan e salarionan di e empleadonan di e director tambe mester baha ya cu e director no por tin un salario menos cu su empleadonan.

Nos sa cu tin hopi empleadonan den companianan estatal, sui generis y institutonan independiente. For di recepcionista te cu accounting, cu ta gana un schat di placa cu ta mas cu e salario di e Minister President. Tin solamente 1 manera pa baha e salarionan astronomico di e directornan y su empleadonan den companianan estatal, Sui Generis y institutonan independiente, ya cu nan tin derechonan caba cu ta haci bahamento di nan salarionan dificil. E unico manera pa deshaci di e salarionan astronomico den companianan estatal, Sui Generis y institutonan independiente ta lo siguiente.

Pa cada compania estatal, Sui Generis y instituto independiente na unda tin salarionan astronomico mester lanta un N.V, Sui Generis of instituto independiente nobo y deshaci di e bieu. E director y empleadonan di e forma aki por solicita di nobo na e compania estatal, Sui Generis of instituto independiente di nobo na un salario normal y husto.

Si e empleado cu un salario astronomico no kier esey e bay wak na unda den mundo nan lo paga e salario astronomico cu e ta gana aki na Aruba pasobra na paisnan grandi cu sumanan grandi den e companianan estatal e empleadonan no ta wordo paga manera nan ta wordo paga aki na Aruba. Solamente di e forma aki por baha e salarionan astronomico di e directornan y su empleadonan. Gobierno hamas lo haci esaki mirando cu nan tin miedo di perde votonan. P'esey pueblo ora nan bisa cu nan lo baha e salarionan di e directornan di e companianan estatal, Sui Generis of institutonan independiente na e nivel di esun di e Minister President esey ta un otro mentira.

Mike Eman a bin caba cu e asina yama 'Mike Eman norm', un copia di e Balkenende norm cu ta bisa cu ningun hende den servicio di Gobierno, sea direct of indirect, por gana mas cu e Minister President pero e no a funciona na Aruba.

Companianan estatal, Sui Generis y institutonan independiente na unda tin salarionan astronomico ta entre otro: WEB N.V, Elmar N.V, Utilities N.V, RDA N.V, Setar N.V, Arubus N.V, AZV SG, ATA SG, APFA Airport N.V, Centrale Bank y mucho mas.

Ban wak si e Gobierno aki tin e curashi di sigui loke nan a bisa cu nan lo haci pasobra e unico manera pa haci esaki ta si sigui loke mi a presenta den e articulo aki. Esaki sigur lo subi entrada di Gobierno via di mas dividend y tambe lo baha e prijs di e producto y servicio.

Durante nan proyecto anual *"Un P'ami un P'e"*

Rotaract Club of Aruba a pasa un dia hopi dushi cu e muchanan di Casa Cuna na Palm Island







"UN P'ami, un P'e" ta un proyecto cu Rotaract Club of Auba a inicia pa prome biaha 11 aña pasa na 2007. Manera e nomber di e proyecto ta indica, miembronan di Rotaract Club ta promove e comunidad di Aruba pa ora di cumpra algo pa nan mes "un p'ami" nan por cumpra algo pa e otro "un p'e". Na inicio di e proyecto "Un P'ami Un P'e", Rotaract Club of Aruba tabata ehecuta esaki durante temporada di Pasco cu e meta pa yuda comunidad di Aruba P'ero den e ultimo 5 aña Rotaract a dicidi di ehecuta e proyecto den e luna di Juni. Despues di a dedica e proyecto na "Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA)" pa e delaster 2 añanan, e aña aki Rotaract Club a dicidi di dedica e proyecto "Un P'ami, un P'e" na "Stichting Casa Cuna Progreso (SCCP)".

Durante un periodo di dos luna, miembronan di Rotaract Club of Aruba tabata uni hunto dilanti Dyon Center riba diasabra y dilanti Ling and Sons IGA Super Center riba diadomingo.
Durante e maintanan aki, miembronan tabata tin un lista di material y comestibel cu nan tabata desea di colecta pa asina haci e donacion na e muchanan di Casa Cuna.

Rotaract Club of Aruba a logra colecta mas cu Afl. 5,000 na productonan, cu yudansa di comunidad di Aruba y tambe turistanan cu tabata haci nan compras na Ling and Sons. Pa es motibo, Rotaract Club of Aruba kier a gradici tur esunnan cu a duna un man na e bunita proyecto aki. "Un danki special ta bay na Dyon Center, Ling & Sons, The Palm Island, Lucky Store y Rotary Club of Aruba cu nan sosten y bunita contribucion. Nos ta aprecia boso aporte inmensamente".

Sin lubida na miembronan di Rotaract Club cu a para e diasabra- y diadomingonan na Dyon Center y na Ling and Sons pa colecta e productonan y tambe cu a pasa un dia dushi riba Diasabra 12 di Mei 2018 cu e muchanan di Casa Cuna riba The Palm Island. E muchanan a gosa hopi y tambe e directora y leidsternan di Casa Cuna a disfruta di un dushi dia hungando den awa y riba e slipnan cu e muchanan.
Pa finalisa Rotaract Club kier a gradici e directora y e leidsternan di Casa Cuna pa a laga e muchanan bai The Palm Island y tambe pa a recibi Rotaract cu mil amor na Casa Cuna. Pa mas informacion tocante Rotaract Club of Aruba por bishita nan website of nan social media.

Banco di Caribe (Aruba) N.V. ta haci entrega di un check na Stichting Koningin Wilhelmina Fonds



Riba e potret por mira boluntarionan di Banco di Caribe (Aruba) N.V. hunto cu sra. Lilian Prince, Presidente di KWF, sra. Natascha Davelaar y sr. Elvin Maduro, Gerencia di Banco di Caribe (Aruba) N.V.



Banco di Caribe (Aruba) N.V. un biaha mas ta duna sosten na Stichting Koningin Wilhelmina Fonds (KWF).
KWF ta un fundacion cu tin como meta pa yuda hendenan cu ta sufri di cancer y tambe trece concientizacion di e enfermedad aki.
KWF ta recauda fondo pa medio di colecta. Esaki ta tuma lugar mayoria parti den luna di april y mei, p'asina por sigui cu e bon trabou di concientiza y yuda personanan cu ta sufri di enfermedad aki.

Banco di Caribe (Aruba) N.V. ta sumamente orguyoso di por sigui contribui cu e fundacion aki. Nos tin un grupo di empleado cu for di aña 1998 ta duna nan tempo liber p'asina yuda cu e bon causa aki y di parti di Banco nos kier yama nan hopi danki.
E aña aki Banco di Caribe (Aruba) N.V. a haci entrega di un check na balor di Awg. 5,000 na KWF.
Sperando cu e suma aki por yuda nan sigui haci e bon trabou!



Anochi di informacion Hardin di Rosa pa Mama Maria

DURANTE 9 aña largo Birgen Peregrino a peregrina rond di Aruba bishitando mas di 1600 cas di famia. Su peregrinacion a termina na luna di october 2017.

Dia 13 di october, fecha cu a celebra e centenario di Birgen Maria su aparicion na Fatima, Rev. Pastoor Daniel Szpila di Parokia Birgen di Fatima na Dakota, a inicia cu e proyecto Hardin di Rosa pa Mama Maria.

E meta di e proyecto ta pa mas tanto persona resa un misterio di e Santo Rosario tur dia pa triunfo di e Inmaculado Curason di Maria y pa combersion di pecadonan.

Cada rosa di e Hardin di ta consisti di 20 persona, cu ta manera 20 petalo di un rosa.

E Hardin di Rosa ya ta consisti di mas cu 1029 petalo y 56 rosa den mas di 28 bario na Aruba.

Si abo tambe kier forma parti di e Hardin di Rosa pa Mama Maria, bo ta keda cordialmente invita pa un anochi di informacion cu lo tuma luga diaranzon 30 di mei 2018 pa 7'or y mey di anochi den Cas Parokial di Misa Birgen di Fatima.

Cu solamente 5 minuut pa dia bo tambe por yuda cultiva e Hardin di Rosa pa Mama Maria, según Rev. Pastoor Daniel W. Szpila CSMA.

Ministerio di Asunto Social y Labor ta invita pueblo p'e prome edicion di Bario Fest



DEN cuadro di e proyecto recientemente anuncia cu yama Ban Cultiva, un proyecto cu tin como meta cultiva y incentiva participacion, comunitarismo, convivencia y respet di y pa otro, cual proyecto tin tambe como meta asisti e Centronan di Bario den nan reactivacion cu ta forma parti di e vision total di Minister Glenbert Croes.

Special Projects Team ta organisa e prome Bario Fest cu ta tuma lugar diasabra awor na Centro di Bario Tanki Leendert cu diverso actividad di salud, di cushinamento, deporte y entretenimento cu e meta pa tur hende bin hunto y comparti cu otro. Lo tin e.o. DPL presente cu su booth di informacion di trabou. Enseñansa pa Empleo tambe lo ta presente cu informacion di tur e cursonan cu ta brinda. Bus di Salud lo t'ey pa un checkeo gratis y hopi mas. Pueblo di Aruba, specialmente e comunidad di Tanki Leendert y becindario ta cordialmente invita pa hunto nos pasa un rato ameno dia 26 proximo.

Kitchen Table by White a cuminsa cu coleccion di fondo den cooperacion cu CEDE Aruba



DESDE 1 di januari 2018 a cuminsa cu un cooperacion interesante y valioso entre Kitchen Table by White y CEDE Aruba. E cooperacion ta encera cu Kitchen Table by White ta haci un donacion di 1 US Dollar di cada dinner cu ta wordo cumpra. E fondonan cu lo wordo colecta na e manera aki lo wordo uza pa financia campamentonan vacacional pa mucha y hoben den diferente bario. E coleccion di fondo ta andando pa 5 luna caba exitosamente.

Kitchen Table by White ta un restaurant innovativo na Aruba cu ta ofrece un experencia special. E restaurant tin 16 asiento confortabel y ta ofrece un menu di 7-8 course. Ultimo tempo management di e restaurant tabata tin e deseo di haci un contribucion na actividadnan den nos comunidad. Asina a tuma contacto cu CEDE Aruba pa intercambia di idea y a yega na e idea di colecta sumanan chikito pa campamento vacacional pa mucha y hoben. Pa e aña 2018 a prognostica un suma total di AWG. 7.000,-. E suma aki lo por financia un of mas campamento vacacional.

Sr. Daniel Tecklenborg, director di CEDE Aruba, ta masha contento cu e cooperacion aki. CEDE Aruba ta un fondo y organisacion di desaroyo na Aruba cu ta sostene un cantidad grandi di iniciativanan aki na Aruba. E fondonan di CEDE Aruba ta bin pa un parti for di Gobierno y tambe for di fondonan den exterior, por ehempel Samenwerkende Fondsen Caribisch Deel van het Koninkrijk. Banda di esaki CEDE Aruba ta para pa inovacion den recaudamento di fondo y ta considera e idea di Kitchen Table by White algo inovativo. Mas cu claro CEDE Aruba a para habri pa maneha e donacion y pa crea mas iniciativanan asina. Durante luna di juli lo publica mas informacion tocante e campamento vacacional cu lo haya sosten.

E cooperacion entre Kitchen Table by White y CEDE Aruba ta contribui na un desaroyo positivo den nos comunidad y ta spera cu otro restaurant y negoshi lo por participa den e idea aki. Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu CEDE Aruba: Tel: 582-7666 of e-mail: cedearuba@setarnet.aw



Deporte

Resultadonan Campeonato Na







RESULTADONAN di e Campeonato Nacional di Landamento Artistico organisa pa AZB y Barracudas t'aden. E weekend tabata yena cu emocion, atletanan y di e publico presente.
E **overall** winners di e competencia pa categoria tabata: Camila Tromp (Beginners), Abizahi Sanchez (10&U), Mikayla Morales (12 & U), Avigayle Tromp (13-15), Abigail De Veer (Junior)

CATEGORIA BEGINNERS:

Figuranan di categoria di Beginners 1 tabata: Sailboat Alternate, Somersault Back Tuck, Sailboat Alternate y Somersault Back Tuck.
Resultadonan Figures Beginners #1: 1e lugar: Joanlie Faneyte, 2o lugar: Tania Monteon, 3er lugar: Harianny Abreu.
Figuranan di categoria di Beginners 2 tabata: Ballet Leg Single, Somersault Front Pike, Somersault Back Pike y Blossom
Resultadonan Figures Beginners #2: 1e lugar: Camila Tromp, 2o lugar: Naylani Sanchez, 3er lugar: Serena Croes; Solo Routine: 1e lugar: Camila Tromp, 2o lugar: Naylani Sanchez, 3er lugar: Xia Rodriguez.

CATEGORIA 10 & under

Resultado Figures 10&U:1e lugar: Abizahi Sanchez , 2o lugar: Xiana Hoo; Resultado Solos 10&U: 1e lugar: Abizahi Sanchez, 2o lugar: Xiana Hoo

CATEGORIA 12&U

Figuranan di categoria di 12&U tabata: Straight Balle Leg, Barracuda, Kip y Swordfish.
Resultado Figures 12&U: 1e lugar: Mikayla Morales, 2o lugar: Zahira Vis, 3er lugar: Sofia Cardona.
Solo Routine 12&U: 1e lugar: Mikayla Morales, 2o lugar: Zahira Varis, 3er lugar: Ambar Silva.

CATEGORIA 13-15

Figuranan di categoria di 13-15 tabata: Ariana, Rio, Jupiter y Oceana; Resultado Figures 13-15: 1e lugar: Sarah Silva, 2o lugar: Avigayle Tromp, 3er lugar: Ariana Dijkhuizen; Solo Routine 13-15: 1e lugar: Sarah Silva, 2o lugar: Avigayle Tromp, 3er lugar: Abigail Sanchez.

Sigui na pagina 33 >

Deporte



cional di Landamento Artistico



Den categoria di JUNIOR tabata na 1e lugar: Anastasia van Daal (Solo Free) y Kainah Croes cu su Solo Tech. E Junior Duet a wordo landa dor di Anastasia, Kainah y Meghan Tromp y hunto cu Sarah Silva, Zurienne Dabian y Abigail de Veer a landa e Team Free y Tech.
Den categoria di SENIOR na 1e lugar: Kyra Hoevertsz (Solo Free y Solo Tech). Kyra a landa hunto cu Abigail de Veer e Duet Free y Tech.
Nos ta felicita tur atleta cu a logra conkista un medaya. E deporte aki no ta facil, e ta exigi hopi disciplina y trabou duro pa por logra ta exitoso.
Pa un bista di tur e resultadonan y mas potret di e week-end tras di lomba por bishita nos riba facebook. Siguramente e publico presente a experiencia dos dia bunita di e deporte di landamento artistico.

Cu e campeonato nacional tras di lomba nos atletanan ta sigui prepara nan mes p'e competencia di CCCAN (Confederación Centroamericana y del Caribe de Natación) cu lo tuma lugar na Aruba dianan 26 – 6 di juli, 2018 na Piscina Olimpico Roly Bislik. E competencia aki ta priminti di bira uno grandi pa nos isla, cu invitadonan di e regionan di Caribe y America Central.
Fuera di e CCCAN e senior Duet consistiendo di Kyra y Abigail lo competi na Swiss OPEN, na luna di juli pa despues bai competi na e Weganan CAC na Baranquilla , Colombia. E atletanan Kainah, Anastasia y Meghan lo bai competi na Junior Worlds na Budapest, Hongarije, tambe na luna di Juli.
Pone e fechanan den boso agenda y keda pendiente pa mas informacion.















Deporte

Diadomingo 20 di mei tabatin continuacion

Na Flatstone Ballpark na Piedra Plat



1me partido: It's Now or Never v/s Bambino's Florsheim

Pa 09:30 a duna inicio na e prome partido di dia cu a bay entre Bambino Florsheim como ekipo di cas enfrentando It's Now or Never como ekipo bishitante. Ya den cabez di inning no. 1 It's Now or Never ta piki nan prome careda poniendo e score 1-0 na nan favor. Bambino na nan turno na bate no ta score den e inning no.1. Den inning no.2 It's now or Never no ta score. Bambino na nan turno ta score 4 careda pa bay ariba 4 pa 1. Den inning no.3 It's Now or Never ta habri un rally score 5 careda pa tuma un bentaha di 6 pa 4. Bambino na nan turno no ta score. Den inning no.4 It's Now or never ta piki 1 careda mas pa amplia e score na 7 pa 4. Bambino na nan turno ta bini bek y score 3 careda pa empata e wega. Den inning no.5 It's Now or Never ta score un careda pa haci e wega 6 pa 5. Bambino na nan turno ta score 2 careda pa laga e team di It's now or never den tereno. Pa tempo complementario e partido a termina.

Score final Bambino Florsheim 9 careda, nan a sa di bati 4 hit I a comete 4 error. It's Now or never a score 8 careda, nan a conecta 6 hit I a comete 4 error. Miho batiadonan pa Bambino Florsheim tabata, Byron Boekhoudt 2 hit den 2 turno di cual dos in the field homeruns y Anthony Giel cu 1 hit den 2 turno.

Miho batiadonan pa It's Now or never tabata, Gagi Lacle 2 hit den 3 turno y Sidney Elisabeth 2 hit den 3 turno di cual e dos hitnan tabata dos triple. Pitcher ganador tabata Reginaldo Volijk el a releva Albert Albertsz den di 5 inning. Pitcher perdedor tabata Daniel Flanders.

2do partido: Kibayma Total Services v/s San Nicolas Movers Blue Residence

E di dos partido di dia a bay entre **Kibayma Total Services** como team di cas enfrentando **San Nicolas Movers** como team bishitante.
Den inning no.1 Movers ta anota 2 careda pa bay ariba. Kibayma den su parti di inning no.1 ta reaciona mes ora empuhando 3 careda pa coi un bentaha di 3 pa 2. Den e parti ariba di inning no.2 Movers ta score y careda asina empata e wega. Kibayma de su parti di inning no.2 ta score 2 careda pa bay ariba 5 pa 3. De e inningnan 3,4 I 5 Movers no ta scor. Kibayma si ta score den inning no.3 1 careda, den inning no.4 3 careda pa haci e score 9 pa 3.

Den inning no. 5 Kibayma no ta score. Movers den inning no. 6 ta score 1 careda y asina e wega ta bin termina pa tempo reglamentario. Score final Kibayma 9 careda, 9 hit y 1 error. SN Movers 4 careda nan a bati 7 hit I a comete 6 error.

Miho batiadonan pa Kibayma M. Boekhoudt cu 3 hit den 3 turno, R. Henriquez cu 2 hit den 3 turno. R. Kemp tabata 1 homerun den tereno. Miho batiadonan pa SN Movers H. Maduro cu 2 hit den 3 turno y A. Arrindell cu 2 hit den 3

Sigui na pagina 35 >

Deporte



n di Campeonato di softball di Liga Mayor

turno. Pitcher ganado tabata F. Hoek el a wordo releva den di 3 inning dor di M. Werleman kende na su turno a wordo releva dor di Mark Simon den inning no.6. Pitcher perdedor tabata R. Stamper cu a wordu releva paD. Aventuri den inning no.4.

3er partido: Balashi Sunrise Stingers v/s Astros

E di tres partido di dia a bay entre Astros como ekipo di cas enfrentando Balashi Sunrise Stingers como ekipo bishitante. Den cabes di inning no. 1 Balashi ta score 5 careda pa bay ariba. De nan turno di inning no. 1 Astros ta corta bentaha I ta score 3 careda. Den inning no. 2 Balashi ta score 2 careda mas pa amplia nan bentaha na 7 careda. Astros na su turno den bom di inning no. 2 ta score 1 careda I e wega ta bira 7 pa 4. di akinan niun di dos team no ta score mas careda y e wega ta finalisa den 7 inning cu un victoria di 7 Pa 4 pa e team di Balashi. Resltado final tabata Balashi 7 careda, 8 hit I a comete 4 error. Astros tabata 4 careda, 6 hit y a comete 0 error. Miho batiado pa Balashi tabata A. Alleyne 2 hit den 4 turno. Miho batiado pa Astros tabata R. Martina 2 hit den 3 turno. Pitcher ganado tabata L. Wever di Balashi. Pitcher perdedo tabata J. Falcon cu a wordo releva pa S. Flanegien den inning no. 1.

4to partido: Aruba Juniors v/s Mastercargo Braves

E di cuater partido di dia a bay entre Mastercargo Braves como ekipo di cas enfrentando Aruba Juniors como ekipo bishitante. Den e prome inning Aruba jr a score nan prome careda pa bay ariba. Mastercargo den nan turno di prome inning no a score. Den di dos inning tur dos team a bay den blanco. Den cabes di inning no.3 Aruba jr a score dos biaha pa haci e score 3 pa 0. Mastercargo na nan turno no a score. E di cuatro inning niun di dos team a score careda. Den inning no.5 Aruba jr ta score un biaha mas pa haci e score 4 pa 0. Den inning n0.5 Mastercargo no ta score. Den inning no.6 niun di e teamnan no ta score. Den inning no.7 Aruba jr ta score un biaha mas pa haci e score 5 pa 0. Mastercargo den nan ultimo turno na bat ta score 1 careda pa haci e wega 5 pa 1 y asina e wega ta bin termina. Aruba jr tabata 5 careda, 7 hit I a comete 4 error. Mastercargo tabata 1 careda, 1 hit y a comete4 error. Miho batiadonan pa Aruba jr tabata J. Marte 2 hit den 4 turno I P Bayejo cu 2 hit den 4 turno. Pa mastercargo e miho batiado tabata A. Maduro cu 1 hut den un turno. Pitcher ganado tabata R. Tromp y e pitcher perdedo tabata A. Maduro.

5to partido: Bulldozer Optica Libra v/s Survival

E ultimo partido di e diadomingo a bay entre Survival como ekipo di cas, mientras Bulldozer tabata ekipo bishitante. Den cabes di prome inning Bulldozer ta score e prome careda pa haci e wega 1 pa 0. Survival den bom di pome inning ta score 3 careda pa haci e score 3 pa 1. Bulldozer den. inning no.2 no ta score. Survival den bom di inning no.2 ta score 7 careda pa haci e wega 10 pa 1. Den inning no.3 Bulldozer no ta score. Survival na nan turno na bate ta amplia e score cu 4 careda mas pa bay ariba 14 pa 1.

Den inning no.4 Bulldozer no ta score. Survival den bom di inning no.4 ta score 3 careda pa haci e wega 17 pa 1. Den inning no.5 Bulldozer no ta score y e wega ta caba pa knockout. Score final 17 pa 1 na fabor di Survival. Survival tabata 17 careda, 14 hit y nan a comete 1 error. Bulldozer tabata 1 careda, 2 hit y a comete 7 error. Miho batiadonan pa Survival tabata A. Acosta 3 hit den 4 turno, T. Danies 2 hit den3 turno, V. Vrolijk 2 hit den 3 turno I V. Willems 2 hit den 4 turno. Miho batiadonan pa Bulldozer tabata R. Carti 1 hit den 2 turno y A. Geerman 1 hit den 2 turno. Pitcher ganado tabata T. Danies. Pitcher perdedo tabata E. Yarzagaray.

Asina Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano por wak atras riba un bon di dos diadomingo di campeonato no. 15 (2018) cu tremendo partidonan di softbal, na unda club miembronan ta sigui brinda bon partidonan di softbal e aña aki.

Tabatin un tremendo ambiente di softbal na unda SBT Astros a sa di brinda un bon cushina cu cumindanan sabroso y un bar bon surti. Un danki ta bay pa e cuerpo di umpire bou di direccion di Mito van der Biezen. Tambe danki ta bay pa scorer .



Deporte

MetaFit Caminata 2018 ta sigui diasabra awor

Empleadonan di MetaCorp preparando pa caminata "MetaFit"













METAFIT Caminata 2018 a continua diadomingo y diaranson ultimo, hopi empleado den servicio di companianan resortando bou di MetaCorp a presenta na esakinan. E caminatanan aki ta un training p'e participantenan, kendenan ta preparando p'e caminata grandi di metaCorp.

Diadomingo mainta na Cacique Macuarima School hopi empleado a yega pa participa na e Macuarima Walk. Desde mainta trempan participantenan a yega, pa por sea pa cana of core. E biaha aki e participantenan a cana y core 7 KM.

Diaranson empleadonan a yega Linear Park band'i aeropuerto pa asina sigui cu nan training. E participantenan a stretch nan mes bon pa asina nan por a cana y core e distancia di 5.5 KM. Despues di e caminata tur hende tabata sinti nan bon y tabata contento di e oportunidad cu nan a ricibi pa participa den caminatanan aki.

Empleadonan tabata entusiasma pa prepara nan mes pa e caminata di dia 1 di Juli proximo. Pa MetaCorp e salud di su empleadonan ta masha importante y p'esey pa 7 siman largo tin diferente caminata.

E siguiente caminata lo ta diasabra pa 6'or di mainta na Fisherman's Hut, cual caminata lo ta di 5.5 KM y 9 KM. E team dinamico di MetaFit ta invita tur empleado di MetaCorp pa participa na e caminatanan di 7 siman largo.

Corsou



5 Detencion pa intento di ladronisia



WILLEMSTAD - Diárazon 23 di mei 2018, alrededor di 03.15 or di madrugá, Central di Polis a ricibí notificacion di un caso di intento di ladronisia/kiebro cu ta tuma lugá na un ATM-machin pegá cu un kantor di number riba Caminda Hensley Meulens.
Mas informacion cu Sentral a ricibí, cu lo ta trata di 4 hòmber bistí tur na preto. Diferente unidad policial a bay n'e sitio mencioná.

E promé unidad cu a presentá n'e sitio a tuma nota cu tin algun waya cu slang di gas pegá n'e ATM-machine. Un otro unidad cu tabata asercando e sitio mencioná a nota cu e sospechosonan tabata drentando den un auto.
Na momento cu nan a mira e unidad policial nan a core bay for di e sitio lagando un di e sospechosonan abou.
E sospechoso aki a purba huy bay na pia den su huida el a bin topa cu un otro unidad policial cu a start cu un persiguicion su tras drentando un mondi patras di e mini market.

E agentenan a haci uso di nan arma reglamentario pa por a detené e sospechoso aki. Siguiendo cu e búsqueda cu mas unidad cu a yega n'e sitio den e área, nan a logra detené 4 sospechoso mas, tur bistí na preto. Ta trata di e 5 hòmbernan sospechoso: **D.M.D.K. di 35 aña di edad; R.J.R. di 31 aña di edad; R.D. di 21 aña di edad; Sh.A.N.C. di 30 aña di edad y R.A.I. di 48 aña di edad, tur nacé na Còrsou.**

N'e sitio Polis a confiscá, dos boter di gas, un slang, un verlengsnoer y e auto cu nan tabata manehá. A presentá e sospechosonan dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Presupuesto di Korte di Hustisia Komun tin buraku di 1.5 mion

WILLEMSTAD - E presupuesto di Korte di Hustisia Komun riba aña 2017 tin un buraku di 1.5 mion florin ku ta konsekuensia di gastunan imprevisto i invershonnan ku no tabata forma parti dje pakete di 'kostprijs' pero sí tabata nesesario pa trabou por a sigi.
Un dje gastunan aki tabata pa introdusi mas digitalisashon i outomatisashon pa por baha gastu a largo plaso.

Aña pasá Korte di Hustisia Komun a tene destaho pa kontratá un ofisina di akountent pasobra pa regla nan ta kambia akountent kada 5 aña.
E akountent nobo ta Ernst & Young kendenan a kontrolá e relato finansiero anual.
E relato anual di Korte di Hustisia ta splika ku nan tabata familiar ku mayoria dje opservashonnan di Ernst & Young pero ku ta refreskante pa kambia di akountent.
E ta mantené nan atento i ta ofresé mas garantia ku ta hasi uso korekto di e plaka i material di Korte di Hustisia i ku finalmente ta e pais nan tin ku paga.
E relato finansiero anual ta nèchi na tempu (kontrali na mayoria di órgano i empresanan di estado: red).

E 'empresa' Korte di Hustisia no a break-even pero e resultado ta 1.5 mion pèrdida.
Esaki no ta sorprendente pa outornan dje relato anual pasobra ta grandemente komo konsekuensia di invershonnan nesesario pa outomatisá mas tantu ainda.
Ademas a krea un fondo pa kubri kasonan di personal ku bira malu pa largu tempu mientras ku no por a tene kuenta ku orkan Irma lo a kousa asina tantu daño material na Korte na Islariba.

Di otro banda kaha di Korte di Hustisia tabatin fondo pa kubri e pèrdida aki.
Korte di Hustisia tin un Konseho di Maneho ku ta konsisti di Hans Janssen, na nomber di Ulanda, Grace Maduro, na nomber di Aruba, Kelvin Bloyden, na nomber di Sint Maarten i mr. Franklin Hanze en representashon di Korsou.



Refineria Isla a reanudá suministro pa ku Curoil

WILLEMSTAD - Despues ku djabièrnè último, hues a dikta sentensia na fabor di Curoil den e huisio sumario ku e kompania a entamá huntu ku RDK i Aqualectra pa por haña klaridat den ki kuadro Refineria Isla lo mester sigui kumpli ku palabrashonnan vigente pa ku suministro di produkto petrolero, Curoil a tuma nota ku e suministro no a wòrdu reanudá konforme e veredikto di hues. Pa e motibu aki, djamars mainta, Curoil a tuma e desishon pa entamá un di dos wisio sumario pa salbaguardiá e ehekushon di e sentensia di hues. Entretantu, por informá, ku Refineria Isla a duna di konosé ku nan lo kumpli ku e sentensia di korte i a reanudá djamars mèrdia suministro pa ku Curoil. Curoil lo sigui vigilá e desaroyonan di aserka i te reiterá su kompromiso pa sigui garantisá suministro di produkto petrolero pa ku komunidat di Kòrsou i Boneiru.

Bou di menasa legal Refineria Isla a reanudá suministro pa ku Curoil

WILLEMSTAD - Despues ku djabièrnè último, wes a dikta sentensia na fabor di Curoil den e wisio sumario ku e kompania a entamá huntu ku Refineria di Kòrsou i Aqualectra pa por haña klaridat den ki kuadro Refineria Isla lo mester sigui kumpli ku palabrashonnan vigente pa ku suministro di produkto petrolero, Curoil a tuma nota ku e suministro no a wòrdu reanudá konforme e veredikto di hues.

Pa e motibu aki, djamars mainta, Curoil a tuma e desishon pa entamá un di dos wisio sumario pa salbaguardiá e ehekushon di e sentensia di hues.
Entretantu, por informá, ku Refineria Isla a duna di konosé ku nan lo kumpli ku e sentensia di korte i a reanudá djamars mèrdia suministro pa ku Curoil. Curoil lo sigui vigilá e desaroyonan di aserka i ta reiterá su kompromiso pa sigui garantisá suministro di produkto petrolero pa ku komunidat di Kòrsou i Boneiru.
Di nan banda Refineria Isla Curaçao B.V. ta lamentá e posishon di Curoil
den e kaso aki.

Komo kompania responsabel, pa Refineria Isla ta importante pa komunidat ta trankil sabiendo ku Refineria Isla tin i ta entregando produkto petrolero pa e merkado lokal manera ya a bini ta hasi pa mas ku 30 aña. Pa e motibu aki Refineria Isla ta presentá un relato kronológiko di e desaroyonan di e último dianan.

Dia 13 di mei 2018, durante di un rueda di prensa, Curoil a indiká di tabata tin un stòk di 3 luna pa suministro di produkto petrolero pa ku komunidat di Kòrsou i Boneiru. Curoil tambe a indiká di tin opshon di otro suplidornan ku lo por kumpli ku nan nesesidatnan.
E siguiente dia 14 di mei, Curoil sorpresivamente a entamá un wisio sumario pa por haña klaridat den ki kuadro Refineria Isla lo mester sigui kumpli ku palabrashonnan vigente pa ku suministro di produkto petrolero.

Djabièrnè 18 di mei, Refineria Isla riba petishon di e propio Curoil, a entregá mas di 3 mion florin na produkto na Curoil. Awe 22 di mei tambe Refineria Isla a hasi entrega na Curoil. Kontrali na e impreshon ku ta purba krea durante di e último 3 dianan, Refineria Isla tabata den kontakto kontinuo ku Curoil pa negoshá kondishonnan di entrega i na ningun momento so, a ninga di hasi entrega.

Refineria Isla tin un relashon di mas di 30 aña ku komunidat di Kòrsou i ku Curoil. Semper Isla a kumpli. Ta pa e motibu aki ta di lamentá e posishon ku Curoil a asumí durante e último dianan.

Semper konsiente di su lugá den komunidat di Kòrsou, Refineria Isla lo sigui traha pa mantené relashonnan konstruktivo ku komunidat en general i ku tur kompania lokal ku ta dependé di Refineria Isla pa nan operashon.

Rest In Peace



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente :



Alberto Peña

Mihor conoci como "Beto"
Ex empleado di LAGO
*07-08-1937 – 16-05-2018

Na nomber di su:
Señora: †Fabia Peña Willems
Tata: †Chico Peña
Mama: †Niña Damian
Rumannan: †Marina Wester Peña
†Dora Peña
Bubu Peña y Shela y yiunan
†Juanita Peña
†Roman Peña
Sandra y Mark Fleming y yiunan
Edwin y Chichi Damian y yiunan
Harold Damian
Yiunan: Glenda Peña y yiu
Gwendolyne y Rudolfo y yiunan
Vivian Gumbs Peña y Johan y yiunan
Mirna Peña y yiunan
Nieta y nietonan:
Alex, Twenda, Nemesis, Tashmira, Georgina, Techna, Kadinsky, Tjores, Q-Shon, Julievienne, Jennifer, Howard, Joannie
Bisanieta y bisanietonan:
Lauris, Jormi, Shaqion, Cris, Sharienne, Lucienne, Liandra, Kyran, Julian, Jermaine, Moyisha, Jadea, Lorenzo

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, comer y compernan, swa y cuñanan.
Famia: Peña, Willems, Damian, Kock, Wester, Fleming, Krozendijk, Flanegin, Croes, Maduro, Liesdek, Wever, Gumbs, Cruz, Santiago y demas famia

Ta invita tur amigo, bisiñanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 25 di mei 2018. E restonan mortal di Alberto lo reposa for di 2'or pa 4"or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

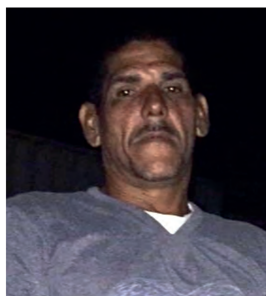
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 24 di mei 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece:



Ruben Richard Webb

*22-12-1972 - †21-05-2018

Na nomber di su:
Mayornan: Ambrosio Webb y Helena Geerman

Mescos cu mama: Leoncita Farro/ Lea Farrop

Yiu: †Rubencito Webb

Mama di su yiu: Charisa Gomes

Rumannan: Roberto y yiunan
Jessica y Roland y yiunan
Lisette y Juan y yiunan
Angelina y Jonathan y yiunan
Solymar y yiunan

Mescos cu ruman: Miro, Guy, Johndre, Esther, Lisa, Elvis

Sobrino(a)nan: Silvienne y Sildrick y yiunan, Rachella y Jose Daniel y yiunan, Kendrick, Richinella y Jason y yiu, Shennaly, Zinzy y yiu, Ashley y Joey, Jairon, Anduard, Rosemarry, Andrew

Tanta y omonan, prima y primonan

Iha: Shakienne Ras

Madrina y padrino

Su miho amigonan di S.P: nathaly, Doris, Joandro, Picho, Boy, Bryan PC, Ochi, Jun, Dorothy, Shaba, Alfred, Aguaman

Demas famia: Webb, Geerman, Chirinos, Rasmijn, Lampe, Ras, Farro, Flanegine, Ridderstapt, Franken, Wilson, Winterdaal, Curiell, Diaz, Panneflek, Schwengle, Krosendijk, Ridderstap, Quant, Kock, Tobel, Paesch, Jansen, Maduro, Tromp, matos, Wever, Perez, Willems, Rombly, Boekhoudt, Kelly, Gomes, Britten, de Cuba, Vital, Donata, Pontiles. Bracho, Hernandez, Silonero Tolentino, Bislik, Dorotall, Espilia

Adres pa condolencia: Seroe Patrishi # 134 di 7'or pa 9'or di anochi

Acto di despedida ta tuma lugar diabierna 25 di mei 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera, despues cremación lo tuma lugar.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Agradecido pa tur locual nos por a comparti cu ne y cu profundo tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di :




Celestina Maria Geerman

Mihor conoci como "Celly"
*19-05-1961 - †17-05-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Agradecido pa tur locual nos por a comparti cu ne y cu profundo tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Irma C. Croes-Dirks

*28-10-1953- †22-05-2018
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Internacional

Increibel pero berdad

Husticia na Hulanda a comete fayo garafal repetidamente den caso di estafa

DEN mundo di Husticia sa pasa cosnan curioso cu un hende cu sentido comun no por comprονde con den un pais industrialisa y desaroya manera Hulanda, por sosode casonan inverosimil manera esun di un Curasoleño cu a lanta un compania na Costa Rica pa uza esaki como pantaya pa habri un compania di seguro sin tabatin permit pa haci negoshi financiero.

Dia autoridadnan hudicial a descubri e negoshi, a tuma nan 10 aña pa hiba e homber dilanti hues kende logicamente a condena e homber na un castigo condicional pasobra despues di mas cu 10 ya e delito a caduca caba.

Ta pa no laga, hues a conden'e na 6 siman di castigo di prizon condicional.

E caso a pasa algun aña caba pero e ta uno cu ta sobresali den historia di husticia Hulandes.

E homber tabatin 55 aña dia nan a lastr'é dilanti hues p'e hecho cu hunto cu su empleadonan a habri un oficina di inversion y duna fiansa sin permit.

Pa haya fondo e tabata bende bono y for di e cen aki e tabata duna fiansa chikito te cu 6000 na hendenan cu ta biba na Rotterdam y Breda, no mas leu.

Pa por a haya e acusado dilanti hues tabata un tarea fenomenal

Su abogado a bisa cu e tempo cu por a dagvaard su cliente a pasa masha aña caba cuminsando cu e hecho cu dia a dagvaard e acusado na 2004, e no a presenta.

Nan a dagvaard e pa presenta den tribunal di Breda pero hues a excuus su mes pa trata e caso.

Despues nan a dagvaard e den corte di Breda caminda atrobe hues a declara su mes incompetente pa trata e caso.

Mientras tanto el a pone cu Corte mester a manda un comision di interogacion te Costa Rica pa busca selashi di e acusado y casi 10 aña despues cu a constata e chanchuyo, por fin a gana e homber dilanti hues.



Na su defensa e homber a splica cu nan a dagvaard e dos biaha den un corte incompetente, na Costa Rica nan a uza un traductor cu no tabata sirbi i despues mester a busca otro traductor pa purba pone riba papel kico nan a tende.

Y pa colmo dia e caso tabata den corte, fiscal a pidi cambia e cargonan.

Normalmente e tempo den cual mester a dagvaard un acusado ta seis aña y si esey sosode e tin cu haya menos castigo.

Di otro banda e fayo aki no ta stroba pa dun'e un trato imparcial y por lo tanto no a viola su derecho riba un proceso honesto.

Despues e homber su abogado a bisa cu e entradanan hudicial cu nan a tene na Breda tabata ilegal pasobra husticia no tabatin sospecho cu e homber a comete estafa.

Tur loke el a haci ta bende seguro contra calamidad sin permit.

Pa por a funciona, e homber tabata bende bono y a cera un capital di fl. 348.841,56 cu nunca a keda administra.

E hendenan cu a cumpra bono a denuncia cu nan a sinti cu e homber a estafá nan pasobra el a uza e placa pa inverti den otro causa, esta palo di roble.

Ora un hende comete un delito y 6 aña pasa, e no ta castigabel mas.

Hues sinembargo a haya cu no por laga e cos aki bay facil pasobra e hendenan cu cumpra bono a perde nan placa y p'esey el a condena e homber na 6 siman di castigo di prizon condicional.

Un otro complice a haya 60 ora di castigo di trabou forsa pero finalmente ningun di e hendenan cu a cumpra bono a haya nan cen bek.

Loke a pasa ta cu nan a inverti nan placa den un casca di pinda.



KOOYMAN

NO. 5 VALID FROM MAY 24 UNTIL JUNE 10, 2018

SUPER GIFTS FOR SUPER DADS

30% DISCOUNT

~~129.99~~

200 PIECE MECHANICS TOOL SET
TK200

89.99
or 3600 Fun Miles

BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT

OUR TOP 10 SELECTION OF FATHER'S DAY GIFTS

DUNLOP SOCCER BALL
- 4 different colors
- Size 5

16.99

or 680 Fun Miles

203565



25% DISCOUNT



FOR THE BEST DAD

~~189.99~~

129.99

or 5200 Fun Miles

537420

1/2 INCH HAMMER DRILL
- Variable speed
- 680 Watt power
- 3000 rpm at 48,000 bpm



OVER 30% DISCOUNT

BBQ SMOKER 3 IN 1
- BBQ Grill and Smoking 3 in 1
- Includes thermometer and ventilation regulation
- Two charcoal trays and two chrome cooking grills
- H 80 cm

~~239.99~~

179.99

or 7200 Fun Miles

225467



PORTABLE TOOLBOX
- Two lid organizers for small parts storage
- Accessible without opening the tool box
- Built-in pad lock eye for small locks keeps contents secure

~~34.99~~

27.99

or 1120 Fun Miles

16013



RETRO STOOL
- Available in 2 designs
- L 40 x W 40 x H 40 cm
- Cotton/leather

149.99

or 6000 Fun Miles

229472



WEBER GAS GRILL Q1200 RED
- 1 stainless steel burner 8500 BTU
- 189 inch^2 cooking area
- Cast iron cooking grates
- Cast aluminum lid & body
- Available in 4 colors

~~569.99~~
499.99
or 20000 Fun Miles
51040001





47.99
or 1920 Fun Miles
229472

CHAR-BROIL GRILL BARREL 225
- 225 sq/inch cooking surface
- Cast-iron cooking grates
- Swing away wire rack
- External thermometer
- Removable ash pan for easy clean-up
- With a slide out charcoal drawer

~~229.99~~
183.99
or 7360 Fun Miles
17302054

DUNLOP SUPREME-4 SHAVER
- Rechargeable
- For shaving and beard trimming
- Four floating head blades
- Pop-up trimmer
- Standard 220-240V/50Hz rating with 2-pin bathroom plug

TOOL MUGS
- Glass

~~24.99~~
19.99
or 800 Fun Miles
3DTM122934



20%
DISCOUNT

~~84.99~~
64.99
or 2600 Fun Miles
GR1036BTR

GEORGE FOREMAN 5 MINUTE BURGER GRILL
- 2-in-1 grill and toaster
- 5 minute cook Time
- Fits two burgers, chicken breasts or fish filets



GEORGE FOREMAN
HEALTHY COOKING

GEORGE FOREMAN
HEALTHY COOKING

① **GEORGE FOREMAN NONSTICK CLASSIC GRILL**
- Cooks up to 4 servings
- Nonstick cooking surface
- Dishwasher safe drip tray
- 2-in-1 grill and panini press

② **GEORGE FOREMAN 5 SERVING GRILL DELUXE**
- 2-n-1 grill and panini
- Removable plates for easy cleaning
- Variable temperature





24.99
19.99
or 800 Fun Miles
221079

UTENSIL & TABLET/ BOOK HOLDER
- Ceramic



DELUXE BOTTLE OPENER GIFT BOX
- Professional quality & friendly use opener
- Aluminium/steel

32.99
or 1320 Fun Miles
184514



DUNLOP PRO-3 SHAVER
- Pop-up trimmer
- Rechargeable
- Thin self-sharpening blades
- Eight hours charge time
- 220V

79.99
or 3200 Fun Miles
229473

PHILIPS GROHE

149.99
or 6000 Fun Miles
26268LVO



GROHE - PHILIPS AQUATUNE BLUETOOTHSPEAKER
- Aquatunes speaker module for wireless audio streaming via bluetooth
- Includes universal rail holder for Aquatunes speaker that connects to shower rails and arms: 7/8", 1", 1 1/8"
- Connect wirelessly up to 30 ft (line of sight)
- 8hr battery life between recharging
- Waterproof Bluetooth shower speaker with 2 Watt high quality PHILIPS sound
- Includes 110V docking station/charging base





DARTBOARD CABINET
- Longfield dart cabinet includes 1 x sisal dartboard, 6 x copper darts, chalks & wiper

229.99

or 9200 Fun Miles

230770



DARTS GIFT SET
- Gift set includes 3 x flights, 3 x weights, 6 x soft tips, 3 x steel tips

39.99

or 1600 Fun Miles

230771



MULTI GAME TABLE - 10 IN 1
- Multi-game table includes all accessories for soccer, pool, hockey, blackjack, chess & tennis games
- L 80 x W 61 x H 107 cm

499.99

or 20000 Fun Miles

230769



DUNLOP SET SOCCER GOALS
- L 78 x W 56 x H 45 cm
- 2 pieces
- Incl. carrying bag

54.99

or 2200 Fun Miles

203545



DUNLOP BASKETBALL
- 24 x 24 x 24 cm
- Size 7
- 4 different colors

24.99

or 1000 Fun Miles

203566



BASKETBALL RING
- Easy to mount and comes with fasteners
- Ø 45 cm

49.99

or 2000 Fun Miles

205118

POWER GIFTS FOR SUPER DADS

MAKITA CONCRETE, WOOD, AND METAL BIT SET - 18PC

39.99

or 1600 Fun Miles

D59178











THUNDERBOLT BLACK OXIDE DRILL BIT SET

- The Thunderbolt web features a thicker core than a standard drill bit to provide ultimate strength and protect against side-load breakage

~~69.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles

9283086

MAKITA IMPACT X BIT SET - 35PC

- Built specifically for the demands of the professional contractor

49.99

or 2000 Fun Miles

A98326

3-FLAT SECURE-GRIP™ HAMMER DRILL BIT SET

- Designed for conical anchor, concrete screw, nail-in and hollow wall anchor applications

~~69.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles

48208852

SHOCKWAVE IMPACT DUTY DRIVER BIT SET - 22PC

- Optimized shock zone geometry absorbs peak torque and prevents breaking
- Custom machined tip prevents stripping and reduces wobble
- Custom alloy 76 steel maximizes resistance to wear and shock
- Can be used in impact drivers or drill drivers

~~99.99~~

69.99

or 2800 Fun Miles

48324016



COMPACT TAPE MEASURE

- Nylon bond blade protection
- 5-point reinforced frame
- SAE/metric scales
- Optimized hook designed for scoring
- Stamped steel belt clip
- Lanyard ready
- Limited lifetime warranty
- 25 mm blade width



8 m / 26 ft

34.99

or 1400 Fun Miles

48226626



5 m / 16 ft

27.99

or 1120 Fun Miles

48226617



GET A FREE BATTERY AND CHARGER WHEN YOU PURCHASE ANY MAKITA BARE TOOL

while supply lasts

ON ALL MAKITA BATTERIES

20% DISCOUNT



1 BATTERY OPENS THE DOOR FOR OVER 125 TOOLS!





~~349.99~~
249.99
or 10000 Fun Miles
240822

5 INCH RANDOM ORBIT PALM SANDER
- 1 x 5″ random orbit palm sander (6034-21)
- 1 x universal VAC hose adapter
- 1 x plastic dust canister
- 1 x contractor bag
- 2 x 80 grit sandpaper

~~219.99~~
179.99
or 7200 Fun Miles
0566364

M12™ 3/8″ HAMMER DRILL/DRIVER KIT
- 1 M12™ 3/8″ hammer drill/driver (bare tool) (2408-20)
- 2 M12™ REDLITHIUM™ battery (48-11-2401)
- 1 M12™ Lithium-ion battery charger (48-59-2401)
- 1 belt clip
- 1 carrying case



MOST VERSATILE. MOST

~~124.99~~
99.99
or 4000 Fun Miles
48228430



PACKOUT™ ORGANIZER
- 10 removable & mountable bins
- Constructed with impact resistant polymers
- IP65 rated weather seal
- No-travel bins seal prevent small part migration between bins

Milwaukee Tool revolutionises tool transportation, organisation, and storage for the trades with the new PACKOUT™ Modular Storage System. Designed to provide users with the ability to interchange and interlock a wide assortment of heavy duty tool boxes, organisers, and storage totes in multiple different configurations, PACKOUT™ is the most versatile and durable modular storage system in the industry.

PACKOUT™ TOOLBOX
- Constructed with impact resistant polymers
- 75lbs weight capacity
- Metal reinforced locking point
- IP65 rated weather seal
- Metal reinforced corners
- Mounting location for the ONE-KEY™ TICK™

~~194.99~~
149.99
or 6000 Fun Miles
48228424



NOTHING BUT HEAVY DUTY





M12 COMBO KIT
- M12 3/8 inch hammer drill
- M12 impact driver
- 2 x 2.0 Amps batteries
- 1 M12 charger
- Includes 1 contractor bag

~~449.99~~
399.99
or 16000 Fun Miles
249722

M18 CORDLESS LITHIUM-ION 2-TOOL COMBO KIT
- 1 x contractor bag
- 1 x M18™ compact 1/2" hammer drill/driver (2607-20)
- 1 x M18™ 1/4" hex impact driver (2656-20)
- 1 xM18™ compact REDLITHIUM™ battery (48-11-1815)
- 1 xM18™ & M12™ multi-voltage charger (48-59-1812)

~~649.99~~
549.99
or 22000 Fun Miles
269722CT

DURABLE.

~~234.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
48228310



10 INCH PACKOUT™ TOTE
- 1680 ballistic material construction
- Impact resistant molded base
- All metal hardware
- Durable overmolded handle
- 28 total pockets

15 INCH PACKOUT™ TOTE
- 1680 ballistic material construction
- Impact resistant molded base
- All metal hardware
- Padded shoulder strap
- Durable overmolded handle
- 31 total pockets

~~289.99~~
229.99
or 9200 Fun Miles
48228315



~~14.99~~
9.99
or 400 Fun Miles
6531784



STORAGE BOX WITH REMOVABLE DIVIDERS
- 13 compartments





WHEEL AND BUMPER BRUSH
- Sure grip handle, 2" long

~~9.99~~
7.99
or 320 Fun Miles
3616406



MOTOR OIL 10W30 1 QUART
- Clean engine motor oil formula provides economical value and performance

Starting at
~~9.99~~
8.99
or 360 Fun Miles
7867021



MICROFIBER CLEANING CLOTHS
- 12 x 16 inch
- pack of 6 pieces

9.99
or 400 Fun Miles
401

WASH & DRY VALUE PACK 3 PCS
- Drying towel
- Sponge with scrubber edge
- Glass cleaning cloth



~~14.99~~
9.99
or 400 Fun Miles
442

EVERYTHING TO MAKE YOUR RIDE BLING



~~18.99~~
14.99
or 600 Fun Miles
737

SUN SHADE - 3 PCS
- For windshield and for rear windows 2 smaller sun shades

Starting at
~~19.99~~
17.99
or 720 Fun Miles
4496337



GAS CAN POLYETHYLEEN
- Spill proof spout
- Self venting design



GENERAL DUTY LEATHER CHAMOIS
- 100 percent cod oil tanned select sheepskin

~~24.99~~
19.99
or 800 Fun Miles
6157770

~~24.99~~
19.99
or 800 FM
5146428



WIPER BLADE
- 16 inch up to 24 inch availble
- All-metal body, with compressed rubber squeegee
- Universal quick-lock adapter fits nearly all cars and trucks



~~29.99~~
24.99
or 1000 Fun Miles
5044847

RAINX WASH-N-WAX
- 64 Oz
- With Carnauba Wax beads help to protect the finish against harsh environmental conditions

RUBBER FLOOR MAT 4 PCS SET

~~54.99~~
49.99
or 2000 Fun Miles
123





~~69.99~~
59.99
or 2400 Fun Miles
5439781

HEADLIGHT RESTORATION KIT
- Restores clarity to cloudy, scratched, oxidized and yellowed, uncoated plastic surfaces
- Box contains 6 fluid ounces of PlastX, easy buff pad and 2 scuff pads

FOR THE BEST DAD

20% DISCOUNT

1 2 3 4 5 6

FLOOR JACK WITH CASE

~~82.99~~

72.99

or 2920 Fun Miles

511

① **PORTABLE AIRTANK** 5 Gallon, ~~74.99~~, **64.99**, 2600 Fun Miles, 3001104 ② **3 TON JACK STANDS** Max capacity: 3 ton, Adjustable hight, Heavy-duty base, ~~79.99~~, **74.99**, 3000 Fun Miles, 1984459 ③ **PORTABLE INFLATOR** Fast 5 minute fill time, Programmable pressure gauge with auto shut-off, ~~89.99~~, **79.99**, 3200 Fun Miles, 1285170 ④ **FLOOR JACK WITH CASE** Swivel caster, 360-degree for easy rolling, Rust resistant, 2-ton offers 4,000 lb. capacity, ~~82.99~~, **72.99**, 2920 Fun Miles, 511 ⑤ **DRAIN PAN POLYPROPYLEEN** 15 quarts, For easier and cleaner oil changes, ~~29.99~~, **24.99**, 1000 Fun Miles, 6872261 ⑥ **BOTTLE JACK** Heavy-duty, lifts up to 6 tons, ~~69.99~~, **59.99**, 2400 Fun Miles, 2372795



~~169.99~~

149.99

or 6000 Fun Miles

6983522

BATTERY CHARGER

- 10-Amp continuous charge for automobiles, trucks, tractors, and vans
- 50-Amp power booster for emergency and quick engine starts
- Charges maintenance-free, deep cycle, low maintenance and conventional type 12-Volt batteries

~~29.99~~

22.99

or 920 Fun Miles

540



BOOSTERCABLE

- 10 Gauge
- Cable 10 feet long
- 200 Ampere color coded clamps
- Travel bag for cables and a pair of safety gloves is included
- Quality rubber insulation
- Fits top and side post battery terminals

STEADY HEAT AT A CONSTANT TEMPERATURE

~~699.99~~
629.99
or 25200 Fun Miles
721001

10% DISCOUNT



~~549.99~~
494.99
or 1980 Fun Miles
18202076



① **WEBER SMOKEY MOUNTAIN 18 INCH**
- Charcoal smoker for authentic smokehouse flavor at home
- Porcelain-enameled steel, heat-resistant nylon handle
- 481 sq/inch cooking area
- Includes water pan, built-in thermometer, individual vents on bowl & lid & storage cover

② **CHAR-BROIL 20 INCH BULLET SMOKER**
- Innovative airflow control system that simplifies setting and maintaining cook temperatures
- Durable porcelain coated steel body and cooking components
- Removable ash pan
- H 109 x W 64 x D 64 cm

ATTACH TO THE LARGE CHAR-BROIL GRILL BARREL 840 FOR A SMOKER EXPERIENCE!





199.99
or 8000 Fun Miles
17402057

CHAR-BROIL OFFSET SMOKER
- Use this grill as a portable grill; or attach it to the Large Charbroil Grill Barrel 840 for a smoker experience!
- 250 inch² of cooking space
- Equipped with a slide out charcoal drawer for easy charcoal access & clean-up



CHAR-BROIL LARGE GRILL BARREL 840
- 840 inch² of total cooking space
- Heavy-duty cast iron grates
- Includes side shelf for prep work
- Includes slide out charcoal drawer to store your charcoal

~~399.99~~
339.99
or 13600 Fun Miles
17302056







~~299.99~~
254.99
or 10200 Fun Miles
463672717

CHAR-BROIL GAS CLASSIC 2-BURNER
- 2 in line ss burners
- 280 inch² of porcelain coated cooking space

~~389.99~~
349.99
or 14000 Fun Miles
463773717

CHAR-BROIL GAS GRILL CLASSIC 3-BURNER
- 360 inch² of cooking space over porcelain-coated grates
- 170 square inch porcelain-coated swing-a-way rack
- 3 stainless steel in-line burners
- Porcelain-coated steel lid and firebox stand up to weather

~~599.99~~
539.99
or 21600 Fun Miles
463376017

CHAR-BROIL GAS GRILL PERFORMANCE 475 4-BURNER
- 4-Burner, lidded side burner
- 475 inch² of primary cooking on porcelain-coated cast iron grates
- Stainless steel lid, handle and control panel add style and durability
- Removable grease pan
- Lid-mounted temperature gauge
- Electronic ignition for fast and reliable startups

Char-Broil





WEBER GENESIS II E310
- Main burner 37,500 btu per hour input
- 3 High performance burners
- 513 inch² cooking space
- Porcelain-enameled, cast-iron cooking grates
- Porcelain-enameled flavorizer bars



~~2099.99~~
1889.99
or 75600 Fun Miles
61010001

WANT TO BE ABLE TO GRILL DIFFERENT FOODS DIFFERENT WAYS? NOW HERE'S THE SOLUTION TO A GRILLER'S DREAM:

THE GOURMET BBQ SYSTEM.
TAKES GRILLING TO A NEW LEVEL!

The cooking grate has a detachable circular insert that can be replaced with any piece of the Gourmet BBQ System cookware; griddle- poultry roaster, pizza stone.

Do you have a 22 inch Weber Charcoal Kettle? Simply purchase the 22 inch Hinged cooking grate and you can add the Gourmet BBQ System cookware.



BBQ WEBER PERFORMER

~~1099.99~~

879.99

or 35200 Fun Miles

5401001

① **WEBER POULTRY BASKET** Roast a whole chicken or remove cup and use basket alone for roasting vegetables or other small food items, **124.99**, 5000 Fun Miles, 838 ② **WEBER PIZZA STONE** Cordierite stone absorbs moisture for light and crispy thin crust pizza, **94.99**, 3800 Fun Miles, 8836 ③ **WEBER HINGED COOKING GRATE** Fits 22 inch Weber Charcoal Grills, Hinged cooking grate for adding charcoal without removing the grate, **99.99**, 4000 Fun Miles, 835 ④ **WEBER GRIDDLE** Porcelain-enameled, cast-iron griddle provides exceptional heat retention and distribution ensuring evenly cooked food, **94.99**, 3800 Fun Miles, 7421 ⑤ **BBQ WEBER PERFORMER** 22-inch diameter porcelain-enameled bowl & lid, 363 sq/inch cooking area, Gourmet BBQ System hinged cooking grate , Removable LCD cook timer and built-in lid thermometer, Ash-catcher, ~~1099.99~~, **879.99**, 35200 Fun Miles, 5401001

RECEIVE A FREE iGRILL 3* WITH THE PURCHASE OF THE NEW WEBER SPIRIT II

*while supply last



1299.99

or 52000 Fun Miles

44010001

WEBER SPIRIT II E210

- iGrill 3 compatible (sold separately)
- 2 burner (3 burner also available)
- 450 inch² cooking space
- Main Burner BTU 26.500
- Black available in stores now
- Can be special ordered in blue, red and Ivory





~~229.99~~

199.99

or 8000 Fun Miles

37204

WEBER IGRILL 3

- Take the guesswork out of grilling
- Weber igrill app available in App Store and Google Play
- Exclusively for the Weber genesis II



MOTION CEILING LIGHT
- Motion sensor activated LED ceiling light
- Bright LED
- Great for lighting up closets, pantries, stairways, sheds, porches and storage rooms

32.99
or 1320 Fun Miles
MB980



ULTRA BRIGHT CEILING LIGHT
- Wireless battery powered
- Motion sensing
- Indoor/Outdoor LED
- 300 Lumens

64.99
or 2600 Fun Miles
MB990WHT0107



54.99
or 2200 Fun Miles
MB562

MOTION SENSOR PATH LIGHT
- Two mounting options - in ground with included stake or on walls with included hardware
- Each light contains a motion and light sensor
- Durable, weatherproof design
- Each light requires 4 AA batteries (not included)

FOR THE BEST DAD



MOTION MINI SPOTLIGHT
- Motion sensor
- Extremely bright LED
- Simple wireless installation

24.99
or 1000 Fun Miles
MB300



MOTION SPOTLIGHT
- Motion sensor
- Weatherproof design
- Simple wireless installation
- Battery operated (not included)

34.99
or 1400 Fun Miles
MB360



MOTION SENSOR SPOTLIGHTS
- Led spotlight
- 2-pack Wireless LED
- 200 Lumen

124.99
or 5000 Fun Miles
MBN342



14.99
or 600 Fun Miles
MB700

MOTION LIGHT MINI STICK
- Specialty night LED lights
- Battery operated (not included)



26.99
or 1080 Fun Miles
MB860

MOTION SENSOR LIGHT
- Motion sensor combined with a light sensor
- Simple wireless installation
- Uses 4 AA batteries per unit (not included)



WALL LANTERN
- Wall-mounting lantern
- Rechargable
- Daylight
- USB

21.99
or 880 Fun Miles
1552001311



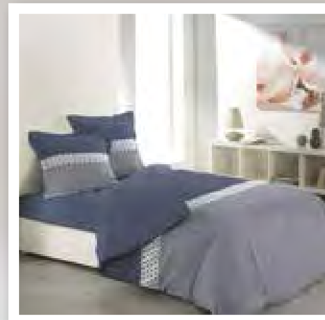
29.99
or 1200 Fun Miles
MB7501

MOTION SENSOR PORTABLE LIGHT
- Motion activation from 15′ with 20 second auto shut off
- Perfect for entryways, kitchens, closets, cupboards, counters, tables & shelves
- Uses 4 AA batteries (not included)

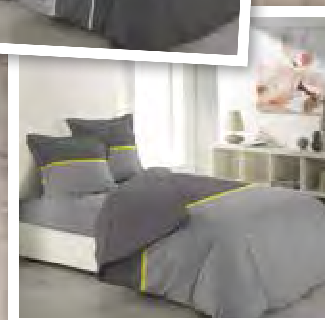


DUVET SET METRIC
- 1x duvet L 240 x W 260 cm / 2x shams L 63 x W 63 cm
- 100% cotton

84.99
or 3400 Fun Miles
230684









CURTAIN HIPSTER
- Available in off white & grey
- H 260 x W 140 cm
- Polyester/cotton/viscose

59.99
or 2400 Fun Miles
230745

ONE WAY TO
GIVE CHARACTER
TO A MAN CAVE IS
THROUGH WALLS

59.99
or 2400 Fun Miles
216833

CAN ALSO BE USED IN BATHROOM & KITCHEN

WALLPAPER - STONE WALL
- This is the Superfresco Easy Wallpaper. It uses non-woven technology; heavy weight vinyl wallpaper
- Easy to put up & easy to replace when redecorating
- Past the wall, not the paper
- Suitable for all kinds of weather & humidity
- Roll size: H 10 x W 0.52 m/approx. 5.2 m²

DO NOT FORGET





GIVE DADDY A WARM & COZY MAN CAVE THIS FATHER'S DAY



















① **WALL DECO WITH TEXT** H 25 x W 20 cm, **14.99** 600 Fun Miles, 230749 ② **DESK LAMP LED** 4W 6500K, Rechargeable - cable USB, **29.99**, 1200 Fun Miles, 1552006811 ③ **DESK LAMP JARA** White or black, Indoor use, L 29 x W 29 cm x H 27cm, Bulb integrated, With on/off-switch on the lamp, With USB, **39.99**, 1600 Fun Miles, 229458 ④ **VINTAGE MUG GIFT SET** 3 piece set, Includes 1 wooden gift box & 2 glass mugs, **16.99**, 680 Fun Miles, 230730 ⑤ **INDUSTRIAL TABLE JORIS** L 120 x W 60 x H 55.5 cm, **499.99**, 20000 Fun Miles, 230738 ⑥ **BAR STOOL** Available in black, grey and white, H 104.5 x W 40 cm, **199.99**, 8000 Fun Miles, 230733 ⑦ **CARPET 'MOOD'** Ø 120 cm, Jute/Polyester, **99.99**, 4000 Fun Miles, 223569 ⑧ **VINTAGE STOOL** L 38 x W 38 x H 38 cm, Leather look alike, **89.99**, 3600 Fun Miles, 230751 ⑨ **LEATHER LOOK ALIKE CUSHION** L 40 x W 40 cm, **24.99**, 1000 Fun Miles, 230742 ⑩ **CUSHION HIPSTER** Available in off white and grey, L 40 x W 40 cm, Polyester/cotton/viscose, **24.99**, 1000 Fun Miles, 230747 ⑪ **VINTAGE DECO PLAID** Available in brown & grey, L 150 x W 125 cm, **49.99**, 2000 Fun Miles, 230744

UPDATE YOUR BATHROOM AND FALL IN LOVE AGAIN









TOILET RACK FLORENCE GREY
- Toilet rack in grey and white color
- Includes 2 MDF doors with 1 shelf inside
- H 173 cm

219.99

or 8800 Fun Miles

230851

HIGH CABINET FLORENCE GREY
- High cabinet in grey and white
- Comes with 1 MDF door and 1 shelf inside
- H 155 cm

219.99

or 8800 Fun Miles

230852

TOWEL LADDER GREY
- Nothing gives your bathroom edge like this towel ladder
- H 150 cm

59.99

or 2400 Fun Miles

230867

FLORENCE RACK
- This 3 shelves rack is 100% bamboo
- Comes in a beautiful grey and white color combination
- H 79 cm

94.99

or 3800 Fun Miles

230853

DOLOMITE ACCESSORIES FOR A WONDERFUL ADDITION TO YOUR BATHROOM



SOAP DISH

7.99

or 320 Fun Miles

230864

TOOTH BRUSH HOLDER



9.99

or 400 Fun Miles

230863



SOAP DISPENSER

14.99

or 600 Fun Miles

230856



TOILET BRUSH

29.99

or 1200 Fun Miles

230865



WC PACK 'ACUACER'

- White
- Includes tank, bowl and basic toilet seat

169.99

or 6800 Fun Miles

80038100





WC PACK 'JOHN-IN-BOX'

- White
- Bemis seat included
- Includes basic installation materials, like wax ring and bolts/caps

219.99

or 8800 Fun Miles

4407763



TOILET TANK-BOWL -SEAT 'GANAMAX'

- Elongated bowl for extra comfort and hygiene
- Softclose seat included
- Dualflush 4.5 & 6 l - so save water!

~~299.99~~

249.99

or 10000 Fun Miles

20342100



SWIVELING CABINET

- One side full length mirror, other side storage
- Incl. 2 hooks
- Bamboo MDF and metal
- H 164 cm

299.99

or 12000 Fun Miles

230854







TOWEL LADDER

- Black
- H 150 cm

59.99

or 2400 Fun Miles

or 230855



TOILET BRUSH

- Black

24.99

or 1000 Fun Miles

230866



ANTISLIP BATH MAT

- Bamboo
- L 45 x W 45 cm

29.99

or 1200 Fun Miles

209021



TOOTHBRUSH HOLDER

- Grey and Bamboo

9.99

or 400 Fun Miles

230847



SOAP DISPENSER

- Grey and Bamboo

9.99

or 400 Fun Miles

230846



SOAP DISH

- Grey and Bamboo

9.99

or 400 Fun Miles

230848



TUMBLER

- Grey and Bamboo

7.99

or 320 Fun Miles

230844





COT TESTED

TEST SCORES YOU JUST CAN'T BRUSH ASIDE!

WE'VE HAD SEVERAL PRODUCTS FROM OUR K-PAINT ASSORTMENT EXTENSIVELY TESTED*.

OUR LOCALLY-PRODUCED PAINT SPECIFICALLY DESIGNED TO MEET THE HARSH DEMANDS OF OUR TROPICAL CLIMATE PASSED THIS TEST WITH FLYING COLORS.

THAT IS WHY WE GUARANTEE YOU THAT YOU'RE BUYING A TOP QUALITY PRODUCT.

15% DISCOUNT

INDEPENDENT TESTED ON HIDING POWER, UV RESISTANCE, COLOR FADING & POWDERING



KOOYMAN AQUATURA® WOOD & METAL WATER BASED PAINT

- 1 gl
- Interior
- Delivers the desired hard and outstanding surface smoothness as a normal oil paint but the advantages of easily water clean-up, no yellowing, quick drying & no harmful smell
- Gloss

~~74.99~~
63.74 White
or 2550 Fun Miles
74400100

~~84.99~~
72.24 Colors
or 2890 Fun Miles
74411100

KOOYMAN WOOD & METAL OIL PAINT

- 1 gl
- In-/exterior
- Wood & metal
- Weather resistant; UV protection
- Good hiding power
- Excellent flow and leveling
- Flat, semi- & high gloss

69.99 White
or 2800 Fun Miles
82000100

EXCELLENT QUALITY PAINT BY KOOYMAN

---

① SUPER SPEC® P22 URETHANE OIL PAINT

- 1 gl
- Hard and durable paint layer
- Good color and gloss retention which lengthens the coating life
- In-/exterior
- Wood & metal

② ADVANCE® WATER BASED ALKYD PAINT

- 1 gl
- Performance of traditional oil paint in a water based formula
- Cures to a hard, furniture-quality finish
- No yellowing, low odor
- Interior (exterior = only high-gloss)

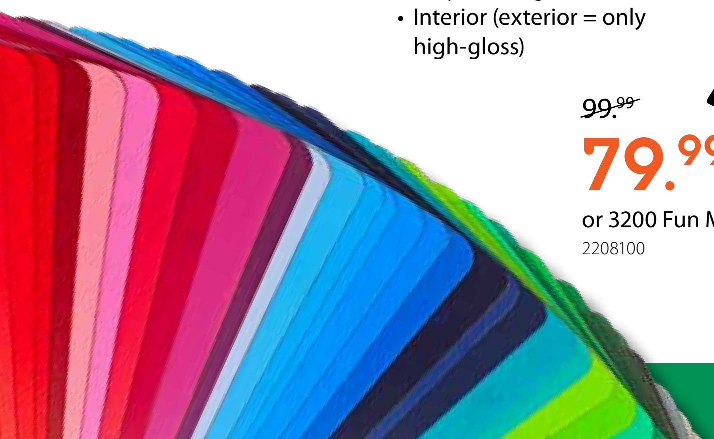
~~99.99~~
79.99
or 3200 Fun Miles
2208100

Benjamin Moore Paints

~~119.99~~
99.99
or 4000 Fun Miles
23100136

ALL COLORS





15% DISCOUNT ON ALL WAGNER HEATGUNS AND PAINT SPRAYERS





WAGNER OPTIMUS 4.8 GPH PROJECT SPRAYER

~~399.99~~

339.99

or 13600 Fun Miles

3370103

WAGNER®





ESCALO

ESCALO® ALUMINUM TELESCOPIC LADDER

- Height: 3.8 m
  Storage length: 93 cm
  Weight: 13.5 kg
- European certificated
- Height can be adjusted per sport
- Ladder moves in a slow motion with a braking mechanism
- Anodized aluminum: prevents dirty hands and corrosion
- Easy to store and transport

499.99

or 20000 Fun Miles

230556



WERNER

~~179.99~~

143.99

or 5760 Fun Miles

6292494

MEGA BUY! 20% DISCOUNT

WERNER® STEP LADDER FIBERGLASS 6 FT

- 225 pound duty rating
- Fiberglass is more durable than aluminum
- Slip resistant rubber steps
- Holster top with a paint and tool holder
- Design provides protection against damage



3 IN 1 WORK PLATFORM, FREESTANDING LADDER AND SINGLE EXTENSION LADDER

ESCALO



199.99

or 8000 Fun Miles

230561

ESCALO® 3 IN 1 LADDER

- Incl. 2-piece galvanized anti-slip platform
- Platform height: 95 cm
  Extention ladder height: 3.37 m
  Double ladder height: 1.64 m
- Two stabilizers with anti-slip feet
- Automatic locking of the hinges

20% DISCOUNT ON ALL GARDEN HOSES



METAL GARDEN HOSE NOZZLE
- Raised dots on handle creates massaging effect
- Powder coated metal body

~~14.99~~
12.99
or 520 FM
7478357

DO NOT FORGET



~~29.99~~
24.99
or 1000 Fun Miles
9821182



GRASS AND WEED KILLER
- 3.8 liter/1 gl
- Starts working immediately
- Kills weeds completely down to the root

~~27.99~~
24.99
or 1000 Fun Miles
5615752

CONCENTRATED BRUSH KILLER
- Powerful, works on the toughest weed species
- Harmless to grass
- Stays where you spray



HAND PRESSURE SPRAYER
~~17.99~~
14.99
or 600 Fun Miles
5331756

CHAPIN PREMIER PRO 26021XP
~~119.99~~
89.99
or 3600 Fun Miles
4186649

MULTI -PURPOSE COMPRESSION SPRAYER
~~69.99~~
59.99
or 2400 Fun Miles
3042934



KÄRCHER

WHATEVER THE CLEANING TASK,
WE HAVE THE SOLUTION!

~~399.99~~
329.99
or 13200 Fun Miles
1901974

20% DISCOUNT



30 X MORE PRESSURE < > GARDEN HOSE

WATER VOLUME: **1.25 GPM**
OPERATING PRESSURE: **1600 PSI/ 110 BAR**

K2 ELECTRIC PRESSURE WASHER WITH CAR CARE KIT
- 110V
- Accessories included
- Compact - lightweight for general household cleaning jobs
- Uses up to 80% less water!

~~599.99~~
499.99
or 20000 Fun Miles
1902287



WATER VOLUME: **1.23 GPM**
OPERATING PRESSURE: **1900 PSI/ 131 BAR**

K1900 ELECTRIC PRESSURE WASHER
- 110V
- Ideal for medium to large homes

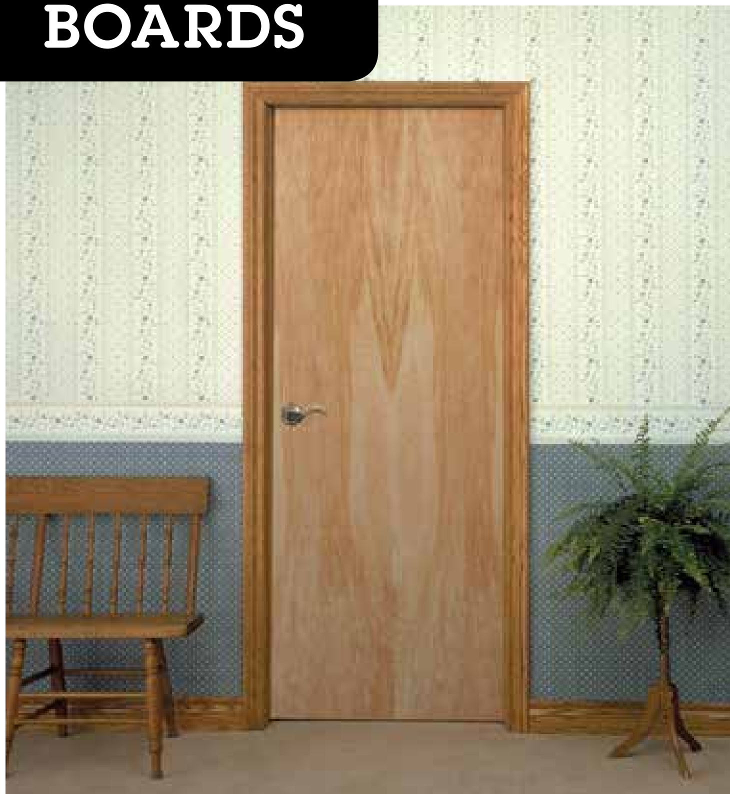
~~639.99~~
599.99
or 24000 Fun Miles
1902220



GASOLINE

WATER VOLUME: **2.5 GPM**
OPERATING PRESSURE: **2700 PSI/ 185 BAR**

G2700 GASOLINE OPERATED PRESSURE WASHER
- Includes accessories , hose and spray gun
- For general household cleaning jobs



OUR FLUSH DOORS ARE IDEAL FOR ADDING YOUR OWN PERSONAL STYLE TO YOUR HOME! **JUST PAINT IT OR STAIN IT IN ANY COLOR YOU LIKE.**

FLUSH INTERIOR DOOR - VARNISH GRADE

Starting at

99.99

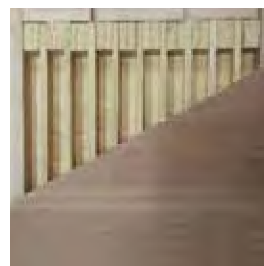
or 4000 Fun Miles

67045

Solid



Semi-Solid



Semi-Solid	83 cm	99.99	or 4000 Fun Miles
Semi-Solid	91.5 cm	109.99	or 4400 Fun Miles
Solid	83 cm	129.99	or 5200 Fun Miles
Solid	91.5 cm	149.99	or 6000 Fun Miles

~~399.99~~

349.99

or 14000 Fun Miles

226106



PORTABLE KITCHEN HEAVY DUTY

- Stainless Steel
- L 100 x W 50.5 x D 77 cm
- Set includes stainless steel top with integrated sink, faucet and frame with storage shelf

ALSO GREAT AS FISH TABLE

49.99
or 2000 Fun Miles
5308457



PRO SOURCE ECONOMY COMBO 'TULIP'

- Single cylinder
- Round corner strike
- Adjustable 2-way radius corner latch 2-3/8 - 2-3/4 In
- Keyed alike
- Both entry lock and deadbolt unlock and lock by one key outside entry by key turn, inside by button turn
- Stainless steel
- Available in 'Tulip' or 'Ball'





PRO SOURCE HANDLESET 'LEXINGTON'

- Forged solid brass full handle and interior knob with single cylinder deadbolt
- Latchbolt operated by thumbpiece outside and grip inside
- Rust resistant solid brass Easy Installation

~~149.99~~
127.49
or 5100 Fun Miles
7001175

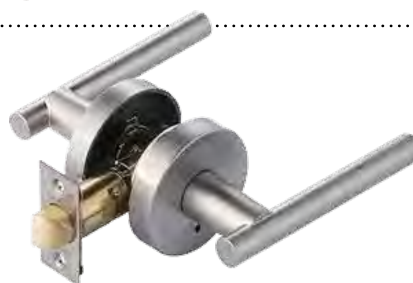
Starting at
~~49.99~~
42.49
or 1700 Fun Miles
V1900SEUS5



LEVER 'SEGOVIA'

- Entry
- Satin nickel
- Universal reversible function
- Anti bump system
- Life time warranty







~~69.99~~
59.99
or 2400 Fun Miles
V1920ITUS15

PRIVACY LEVER 'ITALIC'

- Stainless-steel construction
- Satin nickel plated finish
- Fits on doors from 1-3/8 inch to 2 inxh thick
- Easy installation with included hardware



Starting at
~~49.99~~
42.49
or 1700 Fun Miles
V1900BAUS15



LEVER 'BARCELONA'

- Entry
- Satin nickel
- Universal reversible function
- Anti bump system
- Life time warranty





~~63.99~~
53.99
or 2160 Fun Miles
V1920TAUS15

PRIVACY LEVER 'TARRAGONA'

- The design of the Tarragona satin nickel privacy lever, reveals simplicity and uniqueness.
- Make a statement with this gorgeous design.
- Fits on doors from 1-3/8 in. to 2 in. thick
- Stainless steel construction with a satin nickel finish



Starting at
~~29.99~~
25.49
or 1020 Fun Miles
V1800US32D



MODERN ENTRY LEVER

- Fits doors from 1-3/8 in. to 1-3/4 in. thick
- Single cylinder deadbolt lock made of stainless-steel
- Anti-bump key cylinder system
- 3 keys included
- Also available in double cylinder antic bronze and stainless steel
- Lifetime warranty





~~49.99~~
42.49
or 1700 Fun Miles
V1800LPUS32D

DEADBOLT SMOOTH STYLE

- Modern style deadbolt
- Stainless steel
- Available in single and double cylinder



FULL GLASS CASEMENT WINDOW
- Outward swing window
- Tinted tempered glass
- Hidden hinges for extra security

Starting at
169.99
or 6800 Fun Miles
32050125GREY



50 x 50"	**169.99**	6800 Fun Miles
50 x 65"	**199.99**	8000 Fun Miles
60 x 65"	**249.99**	10000 Fun Miles
90 x 65"	**299.99**	12000 Fun Miles
50 x 95"	**249.99**	10000 Fun Miles
60 x 95"	**299.99**	12000 Fun Miles
90 x 95"	**399.99**	16000 Fun Miles
50 x 125"	**299.99**	12000 Fun Miles
60 x 125"	**349.99**	14000 Fun Miles
90 x 125"	**499.99**	20000 Fun Miles



OUTWARD SWING WINDOW
- Adjustable aluminum shutters allow air circulation when window is closed.
- Tinted tempered glass

Starting at
329.99
or 13200 Fun Miles
3305095ALU



50 x 95"	**329.99**	13200 Fun Miles
60 x 95"	**379.99**	15200 Fun Miles
90 x 95"	**479.99**	19200 Fun Miles
50 x 125"	**399.99**	16000 Fun Miles
60 x 125"	**449.99**	18000 Fun Miles
90 x 125"	**599.99**	24000 Fun Miles





FULL GLASS CASEMENT WINDOW
- Outward swing window
- Tinted tempered glass
- Hidden hinges for extra security

Starting at
399.99
or 16000 Fun Miles
30012065GREY

120 x 65"	**399.99**	16000 Fun Miles
150 x 65"	**499.99**	20000 Fun Miles
120 x 95"	**499.99**	20000 Fun Miles
150 x 95"	**599.99**	24000 Fun Miles
120 x 125"	**599.99**	24000 Fun Miles
150 x 125"	**699.99**	28000 Fun Miles





OUTWARD SWING WINDOW
- Adjustable aluminum shutters allow air circulation when window is closed.
- Tinted tempered glass

Starting at
579.99
or 23200 Fun Miles
33012095ALU

120 x 95"	**579.99**	23200 Fun Miles
150 x 95"	**679.99**	27200 Fun Miles
120 x 125"	**699.99**	28000 Fun Miles
150 x 125"	**799.99**	32000 Fun Miles

GLASS DOOR WITH ALUMINUM SHUTTERS
- Adjustable aluminum shutters allow air circulation
- Security lock included

Starting at
849.99
or 34000 Fun Miles
330995216P3



995 x 216"	**849.99**	34000 Fun Miles
102 x 216"	**869.99**	34800 Fun Miles





HEAVY DUTY DOOR FULL ALUMINUM LOUVRES
- Full aluminum louvres for excellent air flow
- Security lock included

1499.99
or 60000 Fun Miles
330194216P6





Starting at
291.99
or 11680 Fun Miles
3390100GREY

HORIZONTAL ROLLING WINDOW
- French
- Grey tinted glass
- Screen included
- Miami-Dade certified



Starting at
201.99
or 8080 Fun Miles
3344100GREY

SINGLE HUNG WINDOW
- French
- Grey tinted glass
- Screen included
- Miami-Dade certified



HEAVY DUTY DOOR 1/2 SINGLE HUNG
- French
- 36 x 80"
- Grey tinted glass
- Threshold included
- Miami-Dade certified

Starting at
1149.99
or 46000 Fun Miles
3340110GREY



Starting at
261.99
or 10480 Fun Miles
3380140GREY

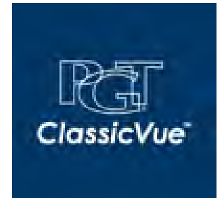
HORIZONTAL ROLLING WINDOW
- Full Glass
- Grey tinted glass
- Screen included
- Miami-Dade certified



Starting at
181.99
or 7280 Fun Miles
3344300GREY

SINGLE HUNG WINDOW
- Full Glass
- Grey tinted glass
- Miami Dade certified





HEAVY DUTY DOOR SOLID ALUMINUM
- 36 x 80"
- Threshold included
- Miami-Dade certified

1089.99
or 43600 Fun Miles
33401075





① SINGLE HEAVY DUTY DOOR
- Full Glass or French
- Grey tinted glass
- Threshold included
- Miami-Dade certified

Starting at
1099.99
or 44000 Fun Miles
3360110GREY

Full Glass **1099.99**	37 1/2 x 79 3/4" 44000 Fun Miles
French **1249.99**	37 1/2 x 79 3/4" 50000 Fun Miles

② DOUBLE HEAVY DUTY DOOR
- Full Glass or French
- Grey tinted glass
- Threshold included
- Miami-Dade certified

Starting at
1849.99
or 74000 Fun Miles
3360120GREY

Full Glass **1849.99**	71 3/4 x 79 3/4" 74000 Fun Miles
French **2099.99**	71 3/4 x 79 3/4" 84000 Fun Miles

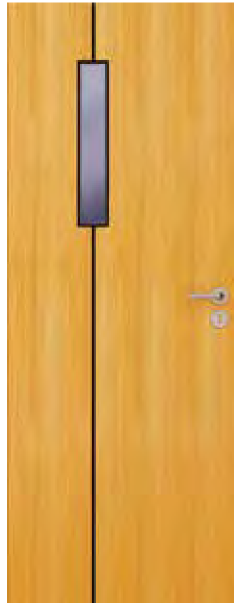
MADE WITH WOOD FROM RENEWABLE FORESTS

INTERIOR DOOR - FENIX
- 83 cm
- Etched glass

249.99

or 10000 Fun Miles

21500615


Model - FG6000


Model - FG6005


Model - FG6003


Model - FG6000

POWER TOOL BROKEN?

LET US FIX IT!

BRING YOUR POWER TOOL OR GARDEN MACHINE TO ONE OF OUR TECHNICIANS AVAILABLE AT OUR INHOUSE REPAIR & MAINTENANCE DESK.

OTHER SERVICES WE PROVIDE:


FREE ESTIMATE


KEY CUTTING


PAINT MIXING





Happy to help!

SOLID WOOD POPLAR DOORS WITH RAISED MOULDING

Poplar is even textured, closed grained, stable and of medium hardness









① POPLAR EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- 6-Panel

749.99

or 30000 Fun Miles

21507010

② POPLAR EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Diamond sunburst with glass insert

1049.99

42000 Fun Miles

or 21507080

③ POPLAR EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Diamond 3/4 oval with glass insert

1249.99

or 50000 Fun Miles

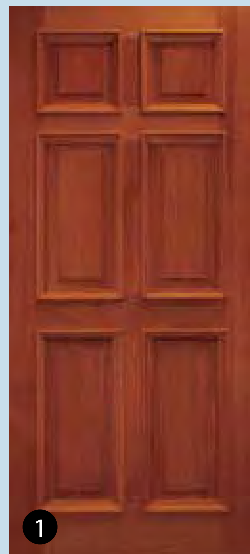
21507025

④ POPLAR EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Diamond 8-panel with glass insert

1249.99

or 50000 Fun Miles

21507060









SOLID WOOD MAHOGANY DOORS WITH RAISED MOULDING

- Resistant to rot, decay, and infestation
- Seasons/weathers well with minimal shrinkage and checking
- When left untreated it weathers to a soft grey

① MAHOGANY EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- 6-panel

1349.99

or 54000 Fun Miles

21507210

② MAHOGANY EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Margarita diamond sunburst with glass insert

1799.99

or 72000 Fun Miles

21507325

③ MAHOGANY EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- San Juan diamond 3/4 oval with glass insert

1799.99

or 72000 Fun Miles

21507265

④ MAHOGANY EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Eleuthera diamond 8-panel with glass insert

1889.99

or 75600 Fun Miles

21507335

JUNE 9
INTERIOR DESIGN ADVISE

Come and get some fresh and exciting new ideas for that room you want to remodel with Tarita Riley!

Sign up now for a FREE interior advice session. Bring a picture of the room you would like to redo and Tarita Riley will be more than happy to help you. Valued at Awg. 195,- all session are FREE and via reservation only.

Space is limited, so reserve your spot now! For more info contact us at events@kooymanbv.com.

Sign up now via **kooymanbv.com/events**

VALUED AT AWG 195,-

JUNE 16
FATHER & CHILD WORKSHOP

Who knew a piece of plywood, nails and rope can make such cool art! Join our Father and Child workshop and build one for yourself!







This **FREE** workshop is for father and child (one adult and one child per registration) and will be on Saturday June 16 between 10 am and 2 pm.

There are only 3 sessions (10 people per session). Sign up now via **kooymanbv.com/events** for any of our free sessions and you will receive an e-mail confirmation. If you do not receive a confirmation, check if the event is already full or contact us at events@kooymanbv.com.

All necessary materials will be provided.
Sign-up is FREE but hurry, space is limited!

Happy to help!

SERVICES AT KOOYMAN



KIDS CORNER Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.



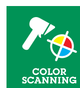
PAINT MIXING What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.



CUTTING SERVICE Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.



KOOYMAN CAFÉ Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.



COLOR SCANNING Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.



FREE ESTIMATES Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.



30 DAYS RETURN Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days and get cash back! Ask for the conditions at our Service Desk.



DELIVERY SERVICE Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.



PAYMENT SERVICES Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.



GIFT CARD Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.



DEMOS & WORKSHOPS Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.



COLOR & INTERIOR ADVICE Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.



REDEEM FUN MILES You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles.



HOW-TO-MANUAL Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.



ONE YEAR WARRANTY Every power tool you buy at Kooyman comes with a full one year warranty. In the event that something is wrong with the power tool, we will repair it for free or replace it with a new one!



2 X FUN MILES AND MEGA MILES At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.



KITCHEN DESIGN Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.



REPAIR & MAINTENANCE Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk.



KEY CENTER Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!



CUSTOM SCREEN SERVICE Need a screen that is custom made for your windows or doors? We are happy to make these for you. Just ask our service desk personnel.



BBQ ASSEMBLY SERVICE Purchase a barbeque of Awg 200.- or more and enjoy our free barbeque assembly service.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!



Always 2x Fun Miles! + **Mega Miles** rewarded each quarter! =

2x	3x	4x	5x
Fun Miles	Fun Miles	Fun Miles	Fun Miles
up to f 2,000	f 2,000 - 10,000	f 10,000 - 25,000	f 25,000 and up

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our cashiers. It contains one (1) Fun Miles card for only f 5. **REGISTERING YOUR CARD IS FAST AND EASY. VISIT FUNMILES.NET NOW!**

KOOYMAN ARUBA

Avenida E. J. (Watty) Vos 20
Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com





OPENING HOURS

Monday - Saturday .... 07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday .... 09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire June 10th, 2018 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information



PAY
PERSONAL LOAN

THE LOWEST INTEREST RATES ON THE ISLAND

0,- DOWN PAYMENT

Benefits:

- No down payments.
- Fixed and competitive interest rates.
- Fixed and predetermined payment periods and amounts. No surprises.
- Completely flexible amounts starting from AWG. 500, -.
- Flexible repayment periods starting from 6 up to 36 months depending on the requested amount and type of products.

EXAMPLES OF MONTHLY INSTALLMENTS

AMOUNT (AWG.)	MONTHS 12	18	24
2,500	216	146	111
5,000	431	292	222
7,500	646	437	333